

# Wirtschaft

## in Bad Salzuflen



**Branchenmix im innovativen Mittelstand**  
Kunststoff und Metall geben den Ton an

**Messe nach Maß**  
Das Messezentrum Bad Salzuflen

**Starker Gesundheitsstandort**  
Gesundheit und Wellness mit Tradition

**Lebenswertes Bad Salzuflen**  
Attraktiv und lebendig



## Inserentenverzeichnis

Alba Moda GmbH	43
Büroartikel Betzdendahl GmbH	U 3
Dachser GmbH & Co. KG Logistikzentrum Ostwestfalen-Lippe	20/21
Heinze Kunststofftechnik GmbH & Co. KG	11
KORDA – Ladenbau GmbH	17
Messezentrum Bad Salzuflen	23
POS Tuning Udo Voßhenrich GmbH & Co. KG	13
Sparkasse Lemgo	U 4
Sollich KG	15
Horst Scheitzke Gebäudereinigungs GmbH & Co. KG	19
Stadtwerke Bad Salzuflen GmbH	29/42
Staatsbad Salzuflen GmbH	32/33
Volksbank Bad Salzuflen eG	48

## Impressum

### HERAUSGEBER

Stadt Bad Salzuflen  
Der Bürgermeister  
Fachdienst WirtschaftsService  
Rudolph-Brandes-Allee 19  
32105 Bad Salzuflen  
Tel. 0 52 22 – 952-162  
Fax 0 52 22 – 952-88162  
wirtschaftsservice@bad-salzuflen.de  
www.bad-salzuflen.de

In Zusammenarbeit mit der:

Aros Agentur für ressourcenoptimiertes  
Standortmarketing  
Volker Roth  
Adalbert-Stifter-Straße 9  
69509 Mörlenbach  
Tel. 0 62 09 – 7 95 99-50  
Fax 0 62 09 – 7 95 99-51  
info@aros-standortmarketing.de  
[www.aros-standortmarketing.de](http://www.aros-standortmarketing.de)

### REDAKTION

Dr. Axel Lehmann, [www.wortundco.de](http://www.wortundco.de)

### BILDNACHWEIS

Titelbild: Gildemeister, Bielefeld  
Stadt Bad Salzuflen, Staatsbad Salzuflen  
GmbH, MARTa Herford gGmbH,  
©Fotolia.com: Moreno Soppelsa, Gina  
Sanders, Christian Schwier, DeStagge,  
Luisa23, Eisenhans, fotodo, Lsantilli,  
Kzenon, fhmedien\_de, KB3, Marco2811,  
photo 5000, DragonImages, makspogonii,  
drubig-photo, Syda Productions, Herbie,  
olesiabilkei, 2xSamara.com, albert schleich,  
JMDZ, william87, Val Thoemer sowie die  
beteiligten Unternehmen

### ÜBERSETZUNGEN

Proverb oHG Hamburg

### PROJEKTLEITUNG

Volker Roth

Wir möchten uns an dieser Stelle recht  
herzlich bei der Geschäftswelt aus der Re-  
gion für die freundliche und kooperative  
Zusammenarbeit bedanken.

### GRAFIK / LAYOUT / SATZ

Irena Pfürtner

### DRUCK

Bösmann Druck und Medien GmbH  
& Co. KG, Detmold

Die photomechanische Wiedergabe be-  
darf der ausdrücklichen Genehmigung  
von Agentur und Herausgeber.  
Die Gesamtherstellung der Druckauflage  
erfolgt mit der gebotenen Sorgfaltspflicht,  
jedoch ohne Gewähr. Die Agentur und der  
Herausgeber können keine Haftung für  
etwaige Fehler oder Differenzen überneh-  
men. Schadenersatz ist ausgeschlossen.

Alle Rechte vorbehalten

Gedruckt auf 100 % chlorfrei gebleichtem  
Papier.

Bad Salzuflen, Oktober 2013



## Bad Salzuflen ... ich fühl' mich wohl.

*Leben, arbeiten und wirtschaften, wo andere Urlaub machen*

„Bad Salzuflen ... ich fühl' mich wohl“ – das ist mehr als ein Motto. Dieser Satz ist Programm für eine außergewöhnliche Stadt im Herzen Deutschlands. Bad Salzuflen vereint ganz unterschiedliche Mosaiksteine zu einem echten Wohlfühlerlebnis. Eine Stadt mit Ambiente und Geschichte, mit Freiraum, wo sich nicht nur wohnen, sondern leben lässt, mit jeder Menge Kultur, Gesundheits- und Freizeiteinrichtungen, zukunftsfähigen Arbeitsplätzen und Chancen für alle, die mit ihren Unternehmen wirklich etwas unternehmen wollen. Viele Menschen kommen nach Bad Salzuflen, um hier Urlaub zu machen oder zu kuren. Viele kommen wieder, um hier zu leben, zu arbeiten oder zu wirtschaften.

Bad Salzuflen – eines der größten und traditionsreichsten Bäder Deutschlands – zählt rund 55 000 Einwohner in zwölf Ortsteilen. Eingebettet zwischen dem Teutoburger Wald im Süden und dem Weserbergland im Norden, punktet die Stadt auch mit einer reizvollen Landschaft und dem Erlebnis Natur. Gleichwohl profitieren die Bad Salzufler, ihre Gäste und die Unternehmen der Stadt von einer guten verkehrlichen Anbindung an Straße und Schiene. Bad Salzuflen ist ganz weit weg von Alltag, Hektik und Stress und ganz nah dran am Rest der Welt.

Bad Salzuflen, das ist auch große Vielfalt auf kleinem Raum. Hier ist städtisches Ambiente genauso zu Hause wie ländliche Idylle. Die Kernstadt, im Mittelalter mit Salzgewinnung zu überregionaler Bedeutung gekommen, zeigt sich mit dem historischen Zentrum baugeschichtlich von ihrer schönsten Seite. Unter Zerstörungen im Zweiten Weltkrieg hat die Stadt nicht gelitten. Dazu kommt der mondäne Charme eines Staatsbades von europäischem Rang mit einer ausgezeichneten Gesundheitsinfrastruktur. Andere Stadtteile haben ihren jeweils eigenen, individuellen Charakter. In Schötmar beispielsweise sind traditionell Gewerbe und Handwerk zu Hause. Wieder andere Bad Salzufler Ortschaften bieten gerade Familien mit Kindern beste Wohnmöglichkeiten im Grünen.

Eine gut ausgebaute Infrastruktur mit einem zukunftsweisenden Stadtbussystem, leistungsfähigen Bildungseinrichtungen von der Grundschule bis zum Gymnasium, kleinen und großen ‚Kulturtempeln‘ und attraktiven Einkaufsmöglichkeiten macht Bad Salzuflen zu einer rundum lebenswerten Stadt. Oder, wie es die Bad Salzufler Bürger wohl selbst sagen würden: „Bad Salzuflen ... ich fühl' mich wohl.“

Bad Salzuflen ...  
I feel right at home.

*Living, working and doing business  
where other people spend their holiday*

Bad Salzuflen – a traditional municipal spa – with its 55,000 inhabitants is a multifaceted town where it is great to live, work, do business and relax. It is located in the heart of Germany in a rich cultural and natural landscape. It has excellent transport connections by rail and also via the A 2 federal motorway. Bad Salzuflen offers its citizens, holiday or spa guests and, last but not least, its companies an excellent infrastructure. A town bus system ensures short journeys between the twelve districts. High-quality educational institutions, stimulating cultural activities and numerous shopping opportunities. "Bad Salzuflen ... I feel right at home."





## Inhalte

### Der Standort Bad Salzuflen

**Bad Salzuflen ... ich fühl' mich wohl.**  
Leben, arbeiten und wirtschaften,  
wo andere Urlaub machen 1

**Erfolgreicher Dreiklang**  
Bürgermeister Dr. Wolfgang Honsdorf  
im Gespräch 4

**Autobahn und Telekommunikation**  
Bad Salzuflen zeigt sich gut vernetzt 6

**OWL – eine Region im Aufbruch**  
Stark in Wirtschaft und Wissenschaft 8

### Innovativer Mittelstand

**(Werk)Stoffe für Innovation**  
Kunststoff – Metall – Holz – Herz & Hand 9

**Wo der Mittelstand wächst**  
Gesunder Branchenmix  
statt Monostruktur 10

**Alleskönner Kunststoff**  
Branche versteht sich auf  
anspruchsvolle Lösungen 12

**Mehr als nur Metall**  
Stark im Maschinenbau  
– stark in Innovation 14

**Besser Verkaufen mit Holz**  
Ladenbau und Spezialmöbel  
haben Zukunft 16

**SERVICE ganz groß**  
Dienstleister decken breites  
Spektrum ab 18



## Content

### The location Bad Salzuflen

**Bad Salzuflen ... I feel right at home.**  
Living, working and doing business  
where other people spend their holiday 1

**A successful three-way harmony**  
An interview with the Mayor,  
Dr. Wolfgang Honsdorf 4

**Motorway and telecommunications**  
Bad Salzuflen is well connected 6

**OWL – a region on the rise**  
Strong in terms of business and science 8

### Innovative medium-sized companies

**(Basic) materials for innovation**  
Plastic – metal – wood – heart & soul 9

**Where medium-sized companies are on the increase**  
A healthy industry mix  
instead of a mono-structure 10

**Plastic – the all-rounder**  
The industry specialises  
in ambitious solutions 12

**More than just metal**  
Strong in the mechanical engineering  
sector – strong in terms of innovation 14

**Better selling with wood**  
Shopfitting and specialist furniture  
have a future 16

**SERVICE is really big**  
Service providers  
encompass a broad spectrum 18

### Business partner

**A location with potential**  
Industrial sites in Bad Salzuflen  
are in great demand 24

**Creating networks**  
– pooling expertise –  
An interview with business  
developer Hans Hofste 26

**Networks for success**  
The business support service  
is on hand to offer advice and support 27

### Figures – Data – Facts

**Bad Salzuflen in figures 28**



## Partner der Wirtschaft

**Standort mit Potenzial**  
Gewerbeflächen in Bad Salzuflen  
sehr begehrt 24

**Netzwerke schaffen**  
– Kompetenzen bündeln  
Interview mit Wirtschaftsförderer Hans Hofste 26

**Netzwerke für den Erfolg**  
WirtschaftsService steht Unternehmen  
mit Rat und Tat zur Seite 27

## Zahlen, Daten, Fakten

**Bad Salzuflen in Zahlen** 28

## Starker Gesundheitsstandort

**Wir können Gesundheit**  
Heilbad mit 200-jähriger Geschichte 30

**Erholen, wohlfühlen, gesund bleiben**  
Bad Salzuflen überzeugt  
mit Privatkuren und Wellness 31

**Rundum-Service für den Gast**  
Staatsbad Salzuflen GmbH 32

## Lebenswertes Bad Salzuflen

**Erlebnis Teutoburger Wald**  
Region bietet Natur und Kultur satt 34

**Die pure Lust am Leben**  
Bildung – Kultur – Sport & Freizeit  
– Shopping 35

**Bad Salzuflen ist erste Wahl**  
Interview mit Stadtmarketing-  
Chef Andreas Reibchen 36

**Für Herausforderung gerüstet**  
Bad Salzuflen begreift Vielfalt  
als Chance 37

**Bildung bildet Zukunft**  
Lernen braucht Vielfalt  
– ein Leben lang 38

**Wohnen und wohlfühlen**  
Alles da, alles nah  
– Einkaufen in Bad Salzuflen 40

**Bewegender Genuss**  
Wo Sportler und Erholung-  
suchende fündig werden 44

**Mit Kultur auf Du und Du**  
Wo Freizeit auch Vergnügen ist 46



## Location of capable healthcare industry

**We can do health**  
A spa with a 200 year history 30

**Relax, feel at home and stay healthy**  
Bad Salzuflen's impressive private  
health care and wellness facilities 31

**Customers are always the focus of attention** – Staatsbad Salzuflen GmbH 32

## Worth living location

**An experience in the Teutoburger Wald**  
The region offers a wealth of nature  
and culture 34

**Pure lust for life**  
Education – culture – sport & leisure  
– shopping 35

**Bad Salzuflen is the first choice**  
An interview with the town marketing  
manager Andreas Reibchen 36

**Ready for any challenge**  
Bad Salzuflen sees diversity  
as an opportunity 37

**Education is the future**  
Learning needs diversity  
– on a life-long basis 38

**Living and a sense of well-being**  
Everything close at hand  
– shopping in Bad Salzuflen 40

**Enjoyment on the move**  
Where sportspeople and those  
seeking relaxation strike it rich 44

**With culture up close and personal**  
Where leisure is also a pleasure 46



## Erfolgreicher Dreiklang

### *Bürgermeister Dr. Wolfgang Honsdorf im Gespräch*

*Herr Bürgermeister, wenn Sie einen Blick auf die Strukturen ihrer Stadt werfen, was macht Bad Salzuflen dann aus?*

**Dr. Honsdorf:** Wirtschaftlich betrachtet ist es ein Dreiklang, der Bad Salzuflen auszeichnet. Ein Dreiklang aus Gesundheit und Tourismus, aus mittelständischem Gewerbe und aus dem Messestandort. Erst zusammen machen diese drei Faktoren das Bild wirklich rund.

Dieser Dreiklang ist eine Stärke, weil er einseitige Abhängigkeiten reduziert. Und er ist eine Stärke, weil er Bad Salzuflen vielseitig und damit auch interessant macht.

*Aber ist Bad Salzuflen in der öffentlichen Wahrnehmung nicht vor allem eines: ein Heilbad?*

**Dr. Honsdorf:** Sicher haben viele Menschen in Deutschland zunächst den Kurbetrieb vor Augen, wenn sie den Namen Bad Salzuflen hören. Das kommt nicht von ungefähr. Für rund 20 Jahre war Bad Salzuflen schließlich auch das größte Heilbad der Bundesrepublik. Und es ist nicht ganz falsch. Das Bad, oder besser das Thema Gesundheit, ist auch heute eine der tragenden Säulen der Stadt.

Aber das moderne Bad Salzuflen ist mehr. Neben der reinen Gesundheitswirtschaft ist der Tourismus getreten. Viele Menschen kommen zu uns, ohne Kuranwendungen in Anspruch zu nehmen. Sie kommen, um Natur und Kultur zu erleben oder mit reinen Wellness-Angeboten wieder Kraft zu tanken. Darüber hinaus trägt der Messestandort Bad Salzuflen kräftig dazu bei, die Außenwahrnehmung

der Stadt zu erweitern. Es ist eine deutlich sechsstellige Zahl von Besuchern, die so ein anderes Bad Salzuflen kennenlernen.

Und schließlich: Unsere gewerbliche Wirtschaft ist stark. Gesunde, wettbewerbsfähige, zum großen Teil international operierende Unternehmen, die Arbeitsplätze mit Zukunft schaffen. Auch das ist Bad Salzuflen heute.

*Sie sehen Vielfalt als Chance. Andernorts setzt man auf Konzentration, auf Cluster.*

**Dr. Honsdorf:** Nehmen Sie einen Automobilcluster. Wenn die Verbraucher weniger Autos kaufen, hat der Autoproduzent Schnupfen. All die Dienstleister und Zulieferer drum herum bekommen eine veritable Lungenentzündung.

## A successful three-way harmony

### *An interview with the Mayor, Dr. Wolfgang Honsdorf*

*Mr Mayor, when you take a look at the structures in your town, what makes Bad Salzuflen so special?*

**Dr. Honsdorf:** From an economic point of view it is a three-way harmony that sets Bad Salzuflen apart. A three-way harmony of health and tourism, medium-sized industry and the exhibition centre location. Together these three factors complete the picture. This three-way harmony is a strength because it reduces one-sided dependencies and it is a strength because it makes Bad Salzuflen multifaceted and therefore interesting too.

*But is Bad Salzuflen not one thing in particular in the public's perception: a spa?*

**Dr. Honsdorf:** Certainly many people in Germany initially think about the spa business when they hear the name Bad Salzuflen. This is no coincidence. Bad Salzuflen was after all the largest spa in the Federal Republic of Germany for around 20 years so this is not entirely wrong. The spa or rather the topic of health is still one of the main pillars of the town today. But the modern Bad Salzuflen is much more. Tourism has emerged in addition to the pure healthcare industry. Many people visit our town

without taking advantage of spa treatments. They come to experience the nature and culture or to recharge their batteries with a range of pure wellness treatments. In addition, the location of Bad Salzuflen's exhibition centre makes a significant contribution towards enhancing outsiders' perception of the town. An impressive number of visitors, running into hundreds of thousands, get to know Bad Salzuflen in a different light – and finally, our industrial economy is strong. Healthy, competitive companies, some of which operate on an international scale, create jobs with a future. This too is Bad Salzuflen today.



Bei uns befruchten sich die unterschiedlichen Branchen wechselseitig, ohne dabei Abhängigkeiten zu entwickeln. Örtliche Unternehmen können die Messe nutzen, um sich zu präsentieren oder Kontakte zu knüpfen. Die Messe wiederum braucht unsere Hotels, um ihre Besucher unterbringen zu können. Diese und andere erfreuliche Wechselwirkungen lassen drei unterschiedliche Branchen erst zu dem Dreiklang werden, von dem ich eingangs sprach.

*Wir haben bislang nur die Wirtschaftsstrukturen betrachtet. Was macht Bad Salzuflen für die Menschen aus, die hier leben?*

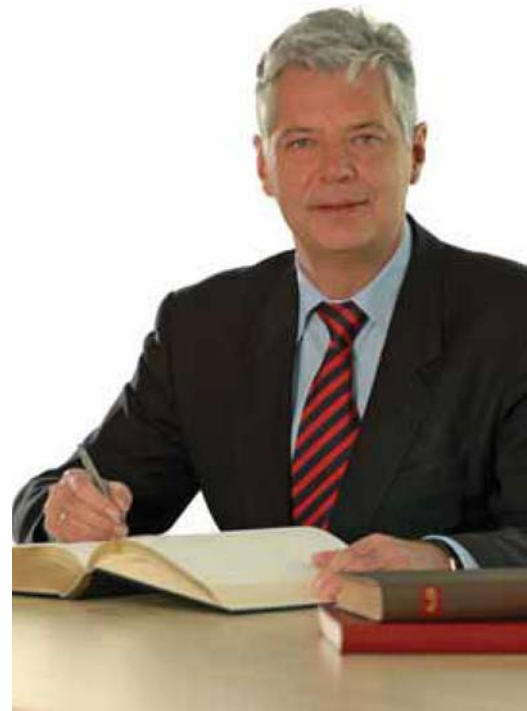
**Dr. Honsdorf:** Das Gesamtpaket stimmt einfach. Ein reiches Kultur- und Freizeitangebot, Kneipenszene inklusive, für alle, die etwas erleben wollen. Preiswerter Wohn-

raum im Grünen für Familien mit Kindern. Gleichzeitig ist die Infrastruktur gut, auch in den Ortsteilen.

Unsere Kindertagesstätten sichern Betreuung und frühkindliche Bildung von Anfang an. Wohnortnahe Beschulung ist garantiert – jede Schulform ist in Bad Salzuflen verfügbar. Verlässlich eben.

Und auch die Einkaufsmöglichkeiten sind attraktiv. Gegenwärtig gestalten wir unsere Fußgängerzone neu. Wir laden zum Bummeln und zum Shoppen. Unsere historische Altstadt ist einfach schön und urgemütlich. Vielleicht ist das ja noch ein weiterer Dreiklang für Bad Salzuflen: **wohnen – leben – wohlfühlen!**

*Vielen Dank für das Gespräch, Herr Bürgermeister.*



*You see diversity as an opportunity. Elsewhere the focus is on concentration and clusters.*

**Dr. Honsdorf:** Take an automotive cluster. If consumers purchase fewer cars then automotive manufacturers get a cold. All the service providers and suppliers around them catch pneumonia. Here the different industries inspire each other without this leading to dependencies. Local companies can use the exhibition centre to present their products or make contacts. The exhibition centre in turn needs our hotels to be able to accommodate its visitors. This and other positive interplay allow

the three different industries to work in the three-way harmony that I mentioned earlier.

*So far we have only considered the economic structures. What makes Bad Salzuflen so special for the people who live here?*

**Dr. Honsdorf:** The overall package is just right: An extensive range of cultural and leisure activities for anyone who wants to experience life – there is also a pub scene. There is also affordable housing in the countryside for families with children. The infrastructure is also good, even in the outlying districts. Our day-care centres ensure

childcare and early learning education from the outset. Schools close to residential areas are guaranteed – every type of school is available in Bad Salzuflen – all totally reliable – and the shopping opportunities are also attractive. We are currently designing a new pedestrian zone. We invite you to have a stroll around and do some shopping. Our historic old town is just beautiful and really laid-back. Perhaps this is yet another three-way harmony for Bad Salzuflen: **living – living life – feeling at home!**

*Thank you very much for the interview, Mr Mayor.*



# Autobahn und Telekommunikation

## *Bad Salzuflen zeigt sich gut vernetzt*

**B**ad Salzuflen ist gut gerüstet für eine sich immer weiter globalisierende Welt, in der der schnelle und sichere Transport von Menschen, Waren und Daten mehr an Bedeutung gewinnt. Gerade Unternehmen sind auf eine gute Verkehrsinfrastruktur und ein leistungsfähiges Telekommunikationsnetz angewiesen. In Bad Salzuflen sind sie schnell unterwegs – egal, ob in der Telekommunikation, auf der Straße, auf der Schiene, zu Wasser oder in der Luft.

**Straße:** Bad Salzuflen liegt direkt an der Bundesautobahn A 2. Je nachdem, wo Sie in der Stadt ansässig sind, stehen Ihnen mit Ostwestfalen-Lippe, Herford/Bad Salzuflen und Exter gleich drei Anschlussstellen auf Deutschlands wichtigster Ost-West-Achse zur Verfügung. Ebenfalls im Umkreis von nur 20 Kilometern und damit ganz dicht dran: die Autobahnen A 30 und A 33. Sie stellen rasche Nord-Süd-Verbindungen sowohl zur A 1 als auch zur A 7 sicher. Damit lässt sich in Deutschland jedes Ziel von der Küste bis zu den Alpen schnell erreichen.

Durch das Stadtgebiet führen außerdem die Bundesstraße B 239 und die dreispurig ausgebaute Ostwestfalen-Straße (L 712n). Beide Verbindungen erschließen das regionale Umfeld zwischen Nordhessen und dem Osnabrücker Land.

**Schiene:** Der nächstgelegene Halt für ICE, EC und IC ist nur rund 20 Kilometer entfernt. Im nahen Bielefeld verkehren die Schnellzüge stündlich. In kurzer Zeit erreichen Reisende und Güter über Hannover die Bundeshauptstadt Berlin oder über das Ruhrgebiet die rheinischen Großstädte Düsseldorf und Köln, im weiteren Streckenverlauf auch Frankfurt/Main, Stuttgart und Basel.

Bad Salzuflen selbst verfügt über einen innerstädtischen Bahnhof sowie die Haltepunkte Schötmar und Sylbach. Die Stadt liegt an der Bahnlinie Herford-Altenbeken und stellt damit Anschlussmöglichkeiten unter anderem nach Bielefeld, Herford, Paderborn und Kassel sicher.

**Luftverkehr:** Mit Hannover/Langenhagen befindet sich einer der Top-10-Flughäfen Deutschlands im 100-Kilometer-Radius um Bad Salzuflen. Von Hannover aus öffnen sich zahlreiche internationale und nationale Flugverbindungen. Nur etwas mehr als 60 Kilometer ist der Flughafen Paderborn/Lippstadt entfernt. Auch von diesem Airport aus werden internationale Ziele angesteuert. Transferunternehmen fahren von Bad Salzuflen aus beide Flughäfen an, holen Passagiere dort ab oder bringen sie zum Weiterflug wieder dorthin. Alles ganz reibungslos und zügig. Übrigens ist auch der Flughafen Münster/Osnabrück mit 100 Kilometern nicht weit entfernt.

**Wasser:** Weser und Mittellandkanal gehören für Bad Salzuflen quasi zur Nachbarschaft. Unternehmen, die Güter auf dem Wasserweg transportieren, finden das Wasserkreuz bei Minden mit seinem Containerhafen in knapp 40 Kilometern Ent-

fernung. Der Mittellandkanal eröffnet eine attraktive Ost-West-Verbindung, über die Weser geht es dagegen Richtung Bremen und Nordsee.

**Stadtbus:** Verkehrliche Infrastruktur ist mehr als der Anschluss an den Fernverkehr. Wer innerhalb von Bad Salzuflen unterwegs ist, kann auf ein attraktives Stadtbussystem zurückgreifen. Die Flotte der Stadtwerke verbindet die Ortsteile mit der Innenstadt und sorgt für kurze Wege zum Arbeitsplatz. Der Stadtbus erfreut sich großer Beliebtheit, weil er eine attraktive Taktung anbietet und dabei schnelles und problemloses Umsteigen ermöglicht. Alle Linien treffen sich zeitgleich an der Rendezvous-Haltestelle ‚Am Markt‘. So entstehen beim Umsteigen kaum Wartezeiten. Anschluss an den regionalen Busverkehr erhalten Fahrgäste am Zentralen Omnibus-Bahnhof (ZOB).

**Telekommunikation:** Schnelles Internet ist heute für die meisten Unternehmen unverzichtbar und für viele Privatpersonen eine Mindestanforderung an die eigenen vier Wände. Bad Salzuflen ist nahezu lückenlos an das DSL-Netz oder das Glasfaserkabelnetz angeschlossen und ermöglicht so den schnellen Zugang ins Internet.





## Motorway and telecommunications

*Bad Salzuflen is well connected*

Bad Salzuflen offers its citizens and businesses attractive links to transport networks and fast Internet access – via DSL or fibre optic cables. The town is directly situated on Germany's most important East-West route, the A 2 motorway. The North-South connections via the A 1 and A7 motorways are also within easy reach.

With Hanover, Paderborn/Lippstadt and Münster/Osnabrück there are three airports within a 100 kilometre radius, offering international destinations.

Connections to high-speed trains can be found in nearby Bielefeld and Herford; Bad Salzuflen itself has three boarding points on the Herford-Altenbeken line. Freight transport by water is also not a problem in light of the waterway junction in Minden.

Bad Salzuflen has an attractive town bus system for transport within the town.





## OWL – eine Region im Aufbruch

### *Stark in Wirtschaft und Wissenschaft*

**B**ad Salzuflen ist Teil der Region Ostwestfalen-Lippe. Auf halben Weg zwischen Hannover und Dortmund leben und arbeiten mehr als zwei Millionen Menschen. Und, was nur den wenigsten bewusst ist: OWL ist eine der am stärksten industrialisierten Regionen Deutschlands. Hier sind Weltunternehmen zu Hause, hier wird Spitzenforschung betrieben. Dabei ist gerade die Zusammenarbeit zwischen Wissenschaft und Wirtschaft eines der Erfolgsrezepte des neuen, des aufstrebenden OWL.

Miele, Dr. Oetker, Wincor Nixdorf, Melitta, Claas, Gerry Weber, Phoenix Contact oder Benteler – das ‚Who is who‘ der ostwestfälisch-lippischen Wirtschaft weist auch international klangvolle Namen auf. Größtes Unternehmen der Region ist der Medienkonzern Bertelsmann, der weltweit knapp 100 000 Menschen beschäftigt und annähernd 20 Milliarden Euro Umsatz erwirtschaftet. Viele dieser Global Player

aus OWL sind familiengeführt. Insgesamt weist die Region einen breiten Branchenmix auf. Hier, im Regierungsbezirk Detmold, sind vor allem Maschinenbau, Lebensmittelindustrie, IT und Automatisierungstechnik, Elektrotechnik, Textil- und Möbelindustrie zu Hause.

Erfolgreiche Unternehmen treffen in OWL auf eine gut aufgestellte und kooperationsfreudige Hochschullandschaft. Insgesamt 13 staatliche oder private Hochschulen bilden zwischen Minden im Norden und Paderborn im Süden die klugen Köpfe von morgen aus. Dazu gehören die renommierten Universitäten von Bielefeld und Paderborn, die Fachhochschule Bielefeld, die Hochschule Ostwestfalen-Lippe oder die private Fachhochschule der Wirtschaft. Dazu gehören aber auch stark spezialisierte Einrichtungen wie die Hochschule für Kirchenmusik in Herford, gleich hinter der Bad Salzufler Stadtgrenze.

Gleich mehrere Hochschulen in OWL sind besonders stark in technischen und ingenieurwissenschaftlichen Studiengängen. Ein Faktum, von dem vor allem die heimische Wirtschaft auf ihrer Suche nach Fachkräften profitiert.

Aber mehr noch: Mehr als 170 Partner aus Wirtschaft und Wissenschaft in der Region haben sich im Technologie-Netzwerk „it's OWL - Intelligente Technische Systeme OstWestfalenLippe“ zusammengeschlossen. Mit dabei auch das Fraunhofer-Institut als renommierte nicht-universitäre Forschungseinrichtung.

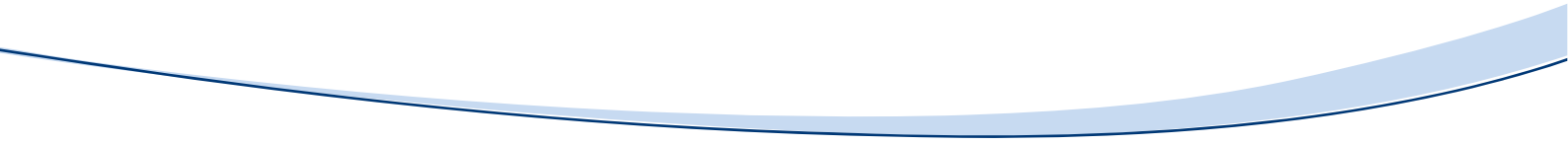
Ausgezeichnet im Spitzencluster-Wettbewerb des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, arbeitet der Cluster an der vierten industriellen Revolution. „Industrie 4.0“, das Internet der Dinge und der selbst lernenden Maschinen, entsteht in Ostwestfalen-Lippe.



## OWL – a region on the rise

### *Strong in terms of business and science*

Bad Salzuflen forms part of the East Westphalia-Lippe region (OWL). Numerous global players in German business are at home here in the state of North Rhine-Westphalia. One of them is Bertelsmann, the largest European media group. The region has a good industry mix of mechanical engineering, IT and electrical engineering through to the food and furniture industry with its family-run companies. A total of 13 universities in the region work closely with business. One of the results of this cooperation is the leading-edge cluster "It's OWL - Intelligent Technical Systems in the East Westphalia-Lippe Region." 170 project partners work on "Industry 4.0," an Internet of self-learning machines.







## Kompetenz in Kunststoff, Chrom und Lack

### Heinze Gruppe

Egal, welche dekorative Kunststoffoberfläche Sie benötigen: Bei fast allen Automobilherstellern oder auch sonstigen namhaften europäischen Produzenten, die Kunststoffe einsetzen, stoßen Sie auf Produkte der Heinze Gruppe. Innentürgriffe, Spiegelgehäuse, das Logo am Kofferraum, Waschmaschinenringe, Telefone – die Kunststoff-Kompetenz von Heinze nutzen nahezu alle namhaften Marken. Das Unternehmen, das Richard Heinze vor gut 80 Jahren gründete, gehört heute europaweit zu den TOP 10 der Kunststoffbranche. Dabei reicht die Angebotspalette weit über Automotive Produkte hinaus.

Dank einer starken Forschungs- und Entwicklungsabteilung ist Heinze auch überall dort stark, wo in der Telekommunikation, bei Haushaltsgeräten oder im Bad- und Sanitärbereich innovative Kunststoffprodukte benötigt werden. Als Ausbildungsbetrieb sorgt Heinze selbst für kompetenten Fachkräftenachwuchs

– sowohl im gewerblichen als auch im kaufmännischen Bereich.

Insgesamt sechs Tochterunternehmen mit zusammen fast 750 Mitarbeitern vereinen sich unter dem Dach der Heinze Gruppe. Der Jahresumsatz liegt bei rund 70 Millionen Euro, wobei mehr als 50 Prozent der Erlöse im Export erzielt werden. Jüngstes ‚Familienmitglied‘ ist die Linden Gruppe mit Werken in Lüdenscheid und der Tschechischen Republik. Die Ursprünge von Linden reichen sogar bis ins Jahr 1782 zurück. Mit seinen Töchtern ist Heinze so breit aufgestellt, dass das Unternehmen nahezu alle Produktionsprozesse selbst abbilden kann – einschließlich Werkzeugbau und Galvanik.

Am Standort Bad Salzuffen ist Heinze bislang mit einem Werkzeugbau, der HeiForm, vertreten. Im Westen der Stadt entstehen die Werkzeuge, die in den anderen Unternehmen der Gruppe in der Produk-

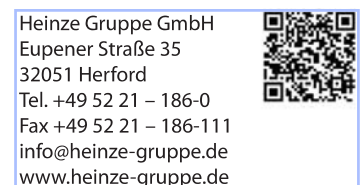
tion zum Einsatz kommen. Aber auch Aufträge Dritter werden hier zuverlässig und kompetent erledigt.

Bad Salzuffen ist jedoch noch aus einem zweiten Grund für Heinze von besonderer Bedeutung. Die Unternehmenstochter HeRo investiert dort in eine neue Galvanikanlage. „70 Prozent aller Kunststoffteile, die wir herstellen, werden verchromt“, erläutert Jörg Tilmes, Geschäftsführer der Heinze Gruppe. Die beiden Galvanikstraßen, die HeRo bislang betreibt, sind voll ausgelastet. In der Badestadt Bad Salzuffen entsteht deshalb eine neue Anlage mit doppelter Kapazität. Rund 7,5 Millionen Euro investiert das Unternehmen in dieses Projekt. Ab 2014 werden dort unterschiedlichste Kunststoffteile in einer neuen Anlage verchromt. „Mit dieser Anlage gehören wir unzweifelhaft zu den absoluten Marktführern in Europa und somit auch weltweit“, erläutert Jörg Tilmes nicht ohne Stolz.



### Expertise in Plastics, Chrome and Paint

The Heinze Group with their respective daughter companies is one of the TOP 10 companies in its area of business in Europe. It manufactures plastic products for different industries as for example the automotive, the telecommunication as well as the household industries. The Heinze Group specializes mainly in decorative plastics and applies a variety of chrome, painting and printing techniques. The Heinze Group currently achieves a turnover of approximately € 70 million with nearly 750 employees. In Bad Salzuffen Heinze Group will continue its expansion. HeRo, one of the group's electroplating companies, is planning to build a new electroplating line with significantly increased capacity as a future investment for the complete group.



Heinze Gruppe GmbH  
Eupener Straße 35  
32051 Herford  
Tel. +49 52 21 – 186-0  
Fax +49 52 21 – 186-111  
info@heinze-gruppe.de  
www.heinze-gruppe.de



## Alleskönner Kunststoff

### *Branche versteht sich auf anspruchsvolle Lösungen*

**K**unststoffhüllen für Kugelschreiber sind mittlerweile zum Massenprodukt geworden. Ihre Fertigung ist Routine, die Margen beim Verkauf sind gering. Kein Wunder also, dass Bad Salzflens Kunststoffunternehmen nicht mehr dieses Produkt, sondern mittlerweile ganz andere Produkte im Sortiment haben. Die Betriebe hier setzen auf Hochwertigkeit und einen hohen Grad an Spezialisierung. Sie nutzen aus, was ihr Material, ihr Werkstoff an Möglichkeiten bietet. Das setzt Innovationsfähigkeit voraus, eröffnet aber auch die Chance auf Marktnischen, die Mittelständler zu Hidden Champions werden lassen.

Kunststoffe bieten eine ungeheure Vielfalt von Eigenschaften und damit auch von Einsatzmöglichkeiten. Temperaturbeständigkeit, Bruchhärte, Biegefestigkeit, chemische Stabilität – für (fast) jeden Zweck findet sich der richtige Werkstoff mit den jeweils benötigten Eigenschaften.

Die Kunst beim Kunststoff ist jedoch, das richtige Material zu entwickeln und es auf optimale Weise zu bearbeiten. Hohe Präzision ist dabei gefordert. Dann werden Kunststoffe zu mehr als Kugelschreiberhül-

len. Dann zeigen Kunststoffe, was wirklich in ihnen steckt. Und zu diesen hervorragenden Eigenschaften kann auch das Zusammenspiel mit ganz anderen Werkstoffen gehören. Hier liegen die Kompetenzen der Bad Salzfler Kunststoffspezialisten.

Beispiel: Automotive. Heinze Kunststofftechnik arbeitet nicht nur einfach mit Spritzgussverfahren, um Kunststoffteile für unzählige Automodelle weltweit herzustellen. Auch die Veredlung mit Chrom und andere spezielle Oberflächenbehandlungen gehören hier zum Standard. Mit der plastic-design gmbh ist ein weiteres Bad Salzfler Kunststoff-Unternehmen im Bereich Automotive aktiv und stellt unter anderem hochwertige Hybridbauteile her, bei denen ebenfalls Kunststoff und Metall perfekt aufeinander abgestimmt verarbeitet werden.

Ganz individuelle Fertigung ist regelmäßig bei der Essmann-Gruppe gefragt, die Flachdachlösungen, Lichtkuppeln und Lichtbänder für unterschiedlichste Bauwerke entwickelt und herstellt. Präzision und das perfekte Zusammenspiel zwischen Kunststoffen, Glas und Metallwerkstoffen sind hier gefragt. Qualitätsprodukte

## Plastic – the all-rounder

### *The industry specialises in ambitious solutions*

Plastic has become a material from which simple mass-produced goods can be produced but also innovative and precision-manufactured products. Products that only reveal their very special properties and precision manufacturing in combination with other materials, such as metal, glass or wood.

The many plastics specialists in Bad Salzflen have opted for technically sophisticated manufacturing over simple mass production. Therefore, consumers can find high-quality "made in Bad Salzflen" plastic parts in cars, furniture, building technology and in many other places, where they make life a little bit easier and better.

für namhafte Global Player liefert das Coko Werk, mit rund 500 Mitarbeitern einer der größten Arbeitgeber der Stadt. Coko produziert für Unternehmen wie Bosch oder Siemens komplexe Baugruppen für Haushaltsgeräte.

Nur vier Beispiele von vielen Kunststoffspezialisten, die in Bad Salzflen zu Hause sind und dort auch die Fachkräfte finden, die sie für ihre hochwertigen Produkte benötigen. Sie alle verbindet Expertise und Innovation statt Massenproduktion.





## Steht die Ware vorn – steht POS TUNING dahinter!

### POS TUNING

Wenn Tiefkühlpizza, Süßwaren, Kosmetika, Tabakwaren oder beliebige andere Produkte sich jederzeit in optimaler Sicht- und Griffposition im Regal präsentieren, dann steckt mit größter Wahrscheinlichkeit ein Warenvorschubsystem aus Bad Salzuffen dahinter.

#### Anspruch: einfach.besser.einkaufen

1998 gegründet, war die Zielsetzung klar definiert: POS TUNING optimiert und rationalisiert die Produktpräsentation am Point of Sale. Optimieren heißt in Kurzform: Ware im Handel in bestehenden Regalen besser und erfolgreicher präsentieren.

#### Motto:

„...für mehr Erfolg am Point of Sale“

Um seinem Motto gerecht zu werden, bietet das Unternehmen seinen Kunden aus Handel und Industrie mit einem umfangreichen Programm Lösungen zu fol-

genden Zielsetzungen: Erhöhung von Verkaufserfolgen, Verbesserung des Einkaufskomforts für die Kunden, Reduktion der Regalpflegeaufwendungen, Optimierung der Logistikkette sowie Reduzierung der Diebstahlquote.

#### Der Markt: Die Welt

Aus der Erkenntnis, dass nur gekauft wird, was auch gesehen wird, entwickelte POS TUNING als erstes Produkt ein automatisches Warenvorschubsystem. Aufgrund der herausragenden und stetigen Ausweitung der Produktpalette und den Auf- und Ausbau einer rationellen und flexiblen Produktion nach ISO 9001, hat sich die junge Firma innerhalb weniger Jahre vom Garagenbetrieb zu einem international erfolgreichen Unternehmen mit Kunden in mehr als 120 Ländern weltweit entwickelt.

POS TUNING betreut seine globalen Kunden über eigene Verkaufsbüros und

Niederlassungen in London, Moskau, Rio de Janeiro, Wilmington, Delaware (Nordamerika) und Istanbul.

#### Versprechen: Steht die Ware vorn – stehen wir dahinter!

Das Produktportfolio „Made in Germany“ umfasst heute alle wesentlichen Elemente zur Optimierung der Warenpräsentation, unabhängig vom verwendeten Ladenbausystem. Hierzu gehören Ordnungs- und Warenvorschubsysteme für Regale, Displays, Truhen und Tiefkühlmöbel, Beleuchtungslösungen, Orientierungshilfen, Anti-Diebstahlösungen, Lösungen zum Bestandsmanagement sowie Spezial-Warenträger.

Und wenn Sie das nächste Mal ein Produkt aus dem Regal nehmen und die verbleibenden Produkte wie von Geisterhand nachrücken, wissen Sie: hinter dieser Ware steckt Technologie aus Bad Salzuffen.

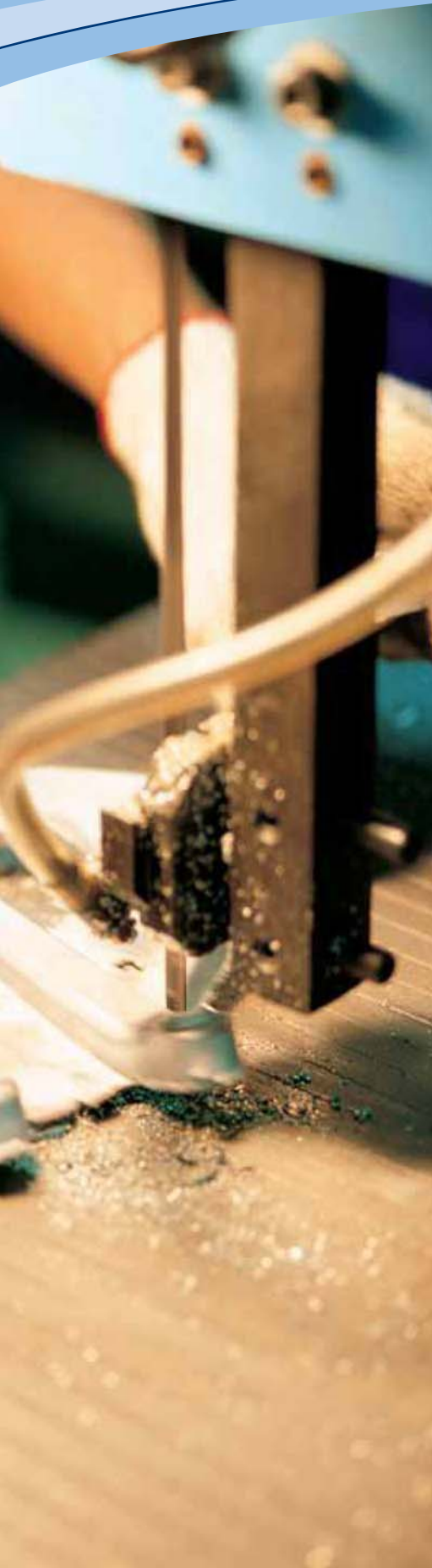
### An innovative company sets standards in the merchandise presentation

„Tuning“ – optimising, increasing performance – of product presentation at “the point of sale” – P.O.S. – this is the aim of POS TUNING Udo Voßhenrich GmbH & Co. KG. The company was founded on March 10th, 1998 and despite many “expansion stations”, it has remained faithful to the location of Bad Salzuffen. Increasing sales, improving the shopper experience, minimising shelf maintenance work, reducing shoplifting figures and optimising the logistic chain – these are important goals which POS TUNING successfully helps its customers to achieve. The first product POS TUNING developed was an automatic pushfeed system which ensured a permanent goods presentation at the shelf front edge. Internationally successful and award-winning innovative developments have now established themselves as new standards in the field of product presentation.



POS Tuning Udo Voßhenrich GmbH & Co. KG  
Am Zubringer 8 · 32108 Bad Salzuffen  
Tel. +49 52 22 – 3 69 65-0 · Fax +49 52 22 – 3 69 65-20  
info@postuning.de · www.postuning.de





## Mehr als nur Metall

### *Stark im Maschinenbau – stark in Innovation*

**B**ad Salzuflens Metallbetriebe arbeiten dafür, dass andere arbeiten können. Sie sind vor allem im Maschinen- und Werkzeugbau stark. Technik und Innovation aus Bad Salzuflen lassen anderswo die Maschinen laufen.

Als Zulieferer sind unsere Metall verarbeitenden Betriebe für unterschiedlichste Branchen tätig, einige können mit dem Selbstbewusstsein eines Marktführers auftreten. Zu den Branchen, die ihre Investitionsgüter zum Teil aus Bad Salzuflen beziehen, gehören die Automobilindustrie, die Süßwarenproduzenten oder die Klimatechnik.

Ob Sollich oder Wolf Spezialmaschinen – wer Schokoriegel oder Pralinen produziert, kommt an Maschinen dieser Bad Salzufler Spezialisten kaum vorbei: Temperiermaschinen, Überziehmaschinen, Dekoriermaschinen, Glasieranlagen, Schneid- oder Formsysteme. Auch, was lecker schmeckt, braucht Innovation für Produktion.

Während diese Unternehmen ganze Maschinen oder komplette Produktionsstraßen konzipieren und realisieren, konzentrieren sich andere Unternehmen auf deutlich kleinere Erzeugnisse. Doch, wer klein sagt, muss hier auch oho sagen. Die Produkte der Fischer Mess- und Regeltechnik sind Ingenieurskunst pur. Sie messen Druck, Differenzdruck, Temperatur und Füllstände oder verarbeiten Signale.

Hightech aus Bad Salzuflen, die beispielsweise in der Klimatechnik oder bei der Reinraumtechnik zum Einsatz kommt. Pharmaindustrie, Halbleiterindustrie, Nano- und Medizintechnik benötigen solche Reinräume, um Kontaminationen auszuschließen. Mess- und Regeltechnik aus Bad Salzuflen macht es möglich.

Und noch ein Beispiel: Nicht nur zahlreiche Kunststoffapplikationen für die

Automobilindustrie kommen aus Bad Salzuflen. Auch Kugellager werden von hier zugeliefert. Technisch hochwertige Rollax-Produkte finden sich wieder in Getrieben, Fahrwerken, Lenkungen oder Autositzen.

Hinter diesen und anderen Metall-Veredlern steht in der Region das Innovationsnetzwerk OWL MASCHINENBAU e.V. Darin haben sich mehr als 250 Unternehmen der Branche, Forschungseinrichtungen und Institute zusammengefunden.

2003 von damals 13 Unternehmen gegründet, ist OWL MASCHINENBAU e.V. mittlerweile ein starker Partner, der die Wettbewerbsfähigkeit eines ganzen regionalen Wirtschaftszweiges stärkt, Erfahrungstransfer betreibt und Kooperation und Internationalisierung fördert.

## More than just metal

### *Strong in the mechanical engineering sector – strong in terms of innovation*

Metalworking in Bad Salzuflen primarily means mechanical engineering and toolmaking. A highly specialised, highly innovative and highly successful industry has developed here. This includes manufacturers of machines and complete production lines for the confectionery industry. The best chocolate products are produced at plants in Bad Salzuflen.

Specialists in measurement and control technology or ball bearing manufacturers, whose products enable automotive transmissions and gear boxes to function, have also opted for this location. One reason for remaining true to Bad Salzuflen may well be the regional innovation network OWL MASCHINENBAU e.V. With more than 250 member companies from the region, it ensures a high level of competitiveness within the industry, both on a national and international scale.





## Auf süßer Mission – weltweit

### Sollich KG

**L**eckere Schokoriegel, feine Pralinés, hochwertige Bonbons – hinter den meisten süßen Versuchungen dieser Welt steckt Technik aus Bad Salzfluhen. Die Sollich KG entwickelt und produziert seit 85 Jahren Maschinen für die Süßwarenbranche. Das Unternehmen mit seinen 350 Mitarbeitern ist ein echter „hidden Champion“. Sollich ist Marktführer der Branche und erwirtschaftet rund 85 Prozent seines Umsatzes im Export.

Mit Sollich-Maschinen werden weltweit Schokoladen verarbeitet, Schokoriegel hergestellt, Pralinen und Schokoladen geformt, Gebäck veredelt und Zuckermasse in süße Leckereien verwandelt. Geschäftsführer Thomas Sollich führt die renommierten Praliné-Hersteller aus Belgien und der Schweiz ebenso in seiner Kundendatei, wie Unternehmen aus Übersee. Einen echten Boom bedient das Bad Salzfluher Familienunternehmen seit einigen Jahren in Osteuropa. „Dort herrscht Nachholbedarf in Sachen Süßwaren“, weiß Thomas Sollich.

Serienherstellung gibt es bei Sollich nicht. Dafür ist die Vielfalt der Süßwarenprodukte viel zu groß. Und die Kunden zu unterschiedlich. Die Palette reicht von Handwerkskonditoreien bis zu den ganz Großen der Süßwarenindustrie. Gefragt sind individuelle, langlebige Produktionsanlagen, zeitnahe und zuverlässige Lieferung, flexible Reaktionen auf Kundenwünsche und ein erstklassiger Service.

Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, beschäftigt die Sollich KG mehr als 50 Ingenieure und Produktdesigner in Forschung und Entwicklung, Konstruktion, Produktion und Vertrieb. Dazu kommen Elektrotechniker, Industriemechaniker und andere Spezialisten mehr. Allein im Service sind 20 Fachleute ständig weltweit unterwegs.

Um den Personalbedarf seines Unternehmens zu decken, setzt Thomas Sollich vor allem auf die Hochschulen in der Nachbarschaft. In Kooperation mit der Hochschule Ostwestfalen-Lippe im zehnten Kilometer entfernten Lemgo richtet Sollich nun erstmals Ausbildungsmöglichkeiten im Dualen Studium ein.

„Jobs am Fließband können wir nicht bieten“, erläutert Thomas Sollich, der das Unternehmen in dritter Generation führt. „Aber anspruchsvolle Arbeitsplätze im technischen und kaufmännischen Bereich mit Perspektive und Verantwortung, die zeichnen uns aus.“

Die Mitarbeiterzufriedenheit ist hoch. Fluktuation ist nahezu unbekannt. Gute Voraussetzungen, um das Werk seines Großvaters Robert Sollich fortzusetzen. Der erfand als Konditor 1928 die erste Vakuum-Zuckerkochmaschine der Welt. Und schuf damit die Basis für einen „hidden Champion“ aus Bad Salzfluhen.



## On a Sweet Mission – Worldwide

Sollich KG is a real "hidden champion." Now in its third generation, the family-owned company has been producing machines for the confectionery industry for 85 years and exporting them all over the world. Virtually all manufacturers of pralines or chocolate bars are producing their sweet delights with systems made in Bad Salzfluhen. The machines are designed and built there by well-trained engineers and technicians – individually tailored to customers' requirements. The timely and flexible production as well as the reliability and long service life of the machines are the hallmarks of the Sollich systems. A worldwide network of service technicians ensures that these machines will still be used in 20 or 30 years. Qualified specialists, especially from engineering disciplines, can find demanding jobs with a future at Sollich.



**SOLLICH** 

Sollich KG  
Siemensstraße 17-23 · 32105 Bad Salzfluhen  
Tel. +49 52 22 – 950-0 · Fax +49 52 22 – 950-300  
info@sollich.com · www.sollich.com





## Besser Verkaufen mit Holz

### *Ladenbau und Spezialmöbel haben Zukunft*

**H**olz – der Werkstoff aus der Natur. Holz, das ist Wärme, das ist Behaglichkeit. Möbel aus Holz geben den eigenen vier Wänden Charakter und Atmosphäre.

Der Werkstoff Holz ist seit eh und je in Ostwestfalen-Lippe zu Hause. In der Region schlug über Jahrzehnte das Herz der deutschen Holz- und Möbelindustrie.

Mittlerweile musste die Branche hier und anderswo einen schmerzhaften Schrumpfungsprozess durchlaufen. Das Holz verarbeitende Gewerbe in Bad Salzuflen präsentiert sich heute jedoch wieder als erfolgreiche Branche. Erfolgreich, weil sie nicht auf 08/15-Kastenmöbel setzt und ihre Zukunft nicht auf einem Massenmarkt der Billigprodukte sucht. Bad Salzuflens Holzverarbeiter haben sich spezialisiert, haben sich weiter entwickelt und haben sich in ihren Märkten fest etabliert.

So setzt F. + W. Stocksieker auf Labormöbel, ein Nischenmarkt. Wer hier die Wünsche seiner Kunden genau kennt, und die richtigen Lösungen in Holz anbietet, der ist auch erfolgreich. Oder VD Werkstätten, spezielle Fronten und Konstruktionsteile für hochwertige Möbellinien machen das Unternehmen auch international wachstumsstark.

Auf einem ganz anderen Gebiet ist der größte Holzverarbeiter Bad Salzuflens tätig: KORDA-Ladenbau. Das Unternehmen leistet mehr, als einfach Verkaufsregale aus Holz zu produzieren. In der innovativen Kombination von Holz mit anderen Werkstoffen liegt eine der Stärken von KORDA-Ladenbau – und eines seiner Erfolgsgeheimnisse. Schließlich haben neben Holz auch Metall, Glas oder Kunststoff ihren Platz im Ladenbau. Und natürlich ist hier auch Oberflächenveredlung ein Thema, das besonderes Know-how voraussetzt.

Der Ladenbauer aus Bad Salzuflen verbessert aber auch dadurch seine starke Position am Markt, weil er in der unmittelbaren Nachbarschaft, im Stadtteil Ahmsen, einen wichtigen Kooperationspartner aus dem Kunststoffbereich vorfindet: POS Tuning. Der Produzent von Warenvorschubsystemen kennt sich aus am Point of Sale.

Die Frage, wie sich Verkaufsregale gestalten lassen, damit Kunden gerne zugreifen, treibt beide Unternehmen um. Hier eröffnet der gemeinsame Standort wertvolle Möglichkeiten zur Kooperation, zur Netzwerkbildung über Branchengrenzen hinweg. Auch so geht Zukunft in der Holz- und Möbelindustrie Ostwestfalen-Lippe.

## Better selling with wood

### *Shopfitting and specialist furniture have a future*

Wood has a long tradition as a raw material in the East Westphalia-Lippe region. However, the industry had to go through a painful downsizing process in the past. Wood machining companies in Bad Salzuflen have successfully held their ground because they have evolved and specialised, such as in laboratory furniture or innovative shopfitting. This also includes transcending the boundaries between industries, processing other materials proficiently or acquiring special know-how in surface treatment.

Bad Salzuflen with its rich mix of industries provides the opportunity to enter into cooperative partnerships and networks with other local companies.





## Ideen für die Verkaufswelten von morgen

### KORDA-Ladenbau GmbH

**K**aufentscheidungen sind von vielen Faktoren abhängig: von der Qualität des Produktes, vom Preis und nicht zuletzt vom Ambiente der Warenhäuser oder Geschäftslokale. KORDA-Ladenbau sorgt international für Verkaufswelten, in denen sich Kunden wirklich rundum wohlfühlen. In einer solchen Umgebung greifen sie gerne zu. Doch, was KORDA bietet, ist mehr als verkaufsfördernde Einrichtungen für das hier und jetzt. Das Unternehmen denkt heute schon an die (Verkaufs)Welt von morgen.

KORDA-Kunden finden bei dem Bad Salzflufer Traditionsunternehmen alle Leistungen rund um den Ladenbau unter einem Dach. Full Service eben: Individuelle Konzeptionen und funktionale Designideen, vorausschauende Planung, qualifizierte Produktion mit Holz- und Metallverarbeitung, Lackiererei und Elektrofachbetrieb, kompetentes Projektmanagement und zuverlässige Montage haben KORDA seit 1968 kontinuierlich wachsen lassen. Außerdem machen Generalunternehmerleistungen und ein in-

ternationales Logistiksystem mittlerweile einen wichtigen Teil des Portfolios aus. Heute sind 200 feste Mitarbeiter an fünf Standorten für das Unternehmen tätig. KORDA engagiert sich auch international. In Russland und in den Niederlanden ist der Ladenbau-Spezialist mit eigenen Vertriebsbüros präsent. Ebenso erfolgreich verläuft die Geschäftsentwicklung in Amerika und Asien.

KORDA hat sich mit seinen Ladenbauleistungen vor allem in den Branchen Fashion, Schuhe, Accessoires, Wäsche und Schmuck einen Namen im nationalen und internationalen Markt gemacht. Zu den Stärken des Ladenbauers gehören eine schnelle, flexible und zuverlässige Auftragsabwicklung und ganz individuelle Konzepte für jeden einzelnen Kunden. KORDA bietet allen Kunden die Möglichkeit, aus einer großen Angebotsvielfalt zu wählen, ganz gleich ob Bedarf an einzelnen Leistungen oder am kompletten Turn-key-Paket besteht – jeder Kunde entscheidet individuell, wie KORDA ihn unterstützt.

Eines kaufen KORDA-Kunden aber in jedem Fall mit ein: Nachhaltigkeit. In seiner Unternehmensphilosophie und in allen praktischen Prozessen legt das Unternehmen großen Wert auf Umwelt, Arbeitsschutz und Mitarbeitergesundheit.

So sind Holzwerkstoffe, die KORDA verwendet, durch den ForestStewardship Council (FSC) zertifiziert, Lieferanten weisen in der Regel ebenfalls nach, dass sie nachhaltig produzieren. Arbeitsplätze im Unternehmen werden ergonomisch eingerichtet, ein aktives Gesundheitsmanagement reduziert Krankheitstage, hält auch ältere Mitarbeiter mit all ihrer Kompetenz und Erfahrung fit und fördert den Teamgeist.

Gleichzeitig setzt KORDA auf eigene Nachwuchskräfte und bildet aus Überzeugung sowohl im gewerblichen wie im kaufmännischen Bereich aus. Für Geschäftsführer Eric Oesterhaus ist all das Teil einer modernen Unternehmenskultur, die es möglich macht, heute schon die Verkaufswelten von morgen zu planen.

## Ideas for the Sales Worlds of Tomorrow

KORDA-Ladenbau creates new worlds – sales worlds.

The Bad Salzflufer-based company with its approximately 200 employees produces complete shopfittings with a focus on the fashion, shoe and jewellery industries. Founded in 1968, the company with its five sites operates both on the German market and on an international scale. KORDA offers a full range of services, from design, production and project management through to installation. This also includes general contractor services. Quality in terms of materials and workmanship, a competent team and a high level of flexibility and reliability guarantee the company's success.

An essential factor: KORDA's corporate philosophy focuses on sustainability and environmental protection as well as on employee health and occupational safety.



MORE FOR YOUR STORE...

KORDA – Ladenbau GmbH  
Max-Planck-Straße 116 · 32107 Bad Salzflufer  
Tel. +49 52 32 – 6 00 60 · Fax +49 52 32 – 6 49 90  
info@korda.de · www.korda.de





## SERVICE ganz groß

### *Dienstleister decken breites Spektrum ab*

**D**ienstleister erwirtschaften heute in der Bundesrepublik rund 70 Prozent des gesamten Bruttoinlandsproduktes. Da verwundert es nicht, dass SERVICE auch in Bad Salzuflen groß geschrieben wird. Dabei ist die Dienstleistungsbranche hier sehr breit aufgestellt. Besonders stark vertreten sind Hotellerie und Gastronomie. Sie bilden das Rückgrat einer touristischen Top-Destination wie Bad Salzuflen. Gäste finden hier von der gemütlichen Pension mit Familienanschluss bis zum luxuriösen Viersternehotel, von der Unterkunft im Grünen bis zum Altstadt-domizil alles, was das Urlauberherz begehrt.

Nicht weniger stark: die Gesundheitswirtschaft mit ihren zahlreichen Kliniken und freiberuflichen Dienstleistern. Einer der wichtigsten Gesundheitsdienstleister der Stadt ist das medizinische Labor Krone. 1947 gegründet, beschäftigt es heute rund 200 Mitarbeiter. Es arbeitet mit zahlreichen Universitätskliniken, Krankenhäusern und Arztpraxen ebenso zusammen wie mit Gesundheitsämtern oder dem TÜV.

Eine umfassende Diagnostik und Beratungskompetenz zeichnen, das Labor Krone aus. Dabei reicht das Spektrum von der Allergologie und Bakteriologie bis zur Tropenmedizin und Umweltanalytik. Auch Vaterschaftstest hat die Labor-Praxis im Portfolio. Sie ist mit ihrem breiten Ange-

bot zu einem wichtigen Partner für andere Bad Salzufler Akteure der Gesundheitswirtschaft geworden.

Ohnehin bilden örtliche Dienstleister ein stabiles Service-Netz für Bad Salzufler Unternehmen. Eine leistungsfähige Kreditwirtschaft ist hier zu Hause, mit den Stadtwerken Bad Salzuflen steht ein kompetenter und verlässlicher Partner in der Energie- und Wasserversorgung sowie beim öffentlichen Personennahverkehr zur Verfügung. Handwerksbetriebe, Medienunternehmen und Werbeagenturen, Handel, Versicherungen, Bildung und Erziehung, IT und Telekommunikation – Dienstleister in Bad Salzuflen decken die gesamte Bandbreite dieses Sektors ab.

Besondere Bedeutung kommt dabei der Transport- und Logistikbranche zu. Diese profitiert von der idealen Anbindung an das Autobahn- und Fernstraßennetz. Ein weiterer Vorteil: Das nahe gelegene Wasserkreuz Minden macht auch den Transport per Schiff möglich. Mit Dachser hat einer der großen international agierenden Logistiker seine regionale Niederlassung in Bad Salzuflen errichtet – und ist hier kontinuierlich gewachsen. Hinzu kommen weitere zuverlässige und flexible Speditionunternehmen, weitgehend familiengeführt und schon seit Jahrzehnten in Bad Salzuflen am Markt erfolgreich.



## SERVICE is really big

### *Service providers encompass a broad spectrum*

Bad Salzuflen is characterised by a broad-based service industry. This includes hotels and restaurants, health care, credit institutions, insurance, energy providers, media and advertising, IT, telecommunications, commerce and trade.

The logistics sector is also particularly well represented with several reliable and flexible freight forwarding companies that also operate on an international scale. This service sector benefits in particular from Bad Salzuflen's favourable transport links.

Manufacturing companies also like to draw on the extensive network of distinguished service providers – many of which are family-run. Service has become the backbone of the Bad Salzuflen economy.





Anzeige

## Eine saubere Sache

### *Horst Scheitzke Gebäudereinigung*

**G**eschäftsführer Ulrich Huep versteht sich gegenüber seinen Kunden als „Partner für Sauberkeit“. Für die Einhaltung dieses Versprechens sorgen täglich die rund 450 Mitarbeiter seines Unternehmens sowohl in öffentlichen Einrichtungen, Schulen, Industriebetrieben, Werkhallen, Bürogebäuden und Arztpraxen als auch in Seniorenheimen und Krankenhäusern.

1957 gegründet, ist die Horst Scheitzke Gebäudereinigungs GmbH & Co. KG immer noch in Familienbesitz und hat sich zu einem Marktführer in der Region entwickelt.

Das Portfolio der Horst Scheitzke Gebäudereinigung geht weit über die klassische Fassaden-, Fenster und Büroreinigung hinaus. Mit umweltfreundlichen Materialien und modernster Technik pflegen die kompetenten und zuverlässigen Teams auch Grünanlagen, leisten Hausmeister- und Winterdienste, schleifen Parkett, reinigen Baustellen und Schwimmbäder, übernehmen Bautrocknungen und Brandsanierungen oder erbringen Wachdienste.

Hinter diesen professionellen Dienstleistungen steht die Philosophie des Unternehmens, das sich als Problemlöser versteht.

Im Kundengespräch werden die individuellen Bedürfnisse ermittelt, um dann für passgenaue und wirtschaftliche Lösungen zu sorgen. Eine saubere Sache eben.

Ihr Partner für Sauberkeit



[www.scheitzke.com](http://www.scheitzke.com)

Horst Scheitzke  
Gebäudereinigungs GmbH & Co. KG  
Siemensstraße 117, 32105 Bad Salzungen  
Tel. +49 52 22 – 816 55 · Fax +49 52 22 – 857 86  
info@scheitzke.com · www.scheitzke.com





## Weltweit aktiv und regional verankert

### Dachser GmbH & Co. KG

Es ist ein Beispiel für die „Hidden Champions“ in der Region: Der Logistikdienstleister Dachser ist weltweit aufgestellt und zählt mit einem Jahresumsatz von 4,4 Milliarden Euro zu den größten seiner Branche. Ein Blick in die Niederlassung Bad Salzuflen verrät einiges über den Logistiksektor und dessen Perspektiven.

Seit seiner Gründung im Jahr 1930 ist Dachser in Familienbesitz. Mit einer Firmenpolitik, die nicht kurzfristige Gewinne, sondern langfristige Perspektiven in den Vordergrund stellt, ist das Unternehmen zu einer festen Größe auf dem Logistikmarkt geworden. Durch Erfindungen wie die Wechselbrücke, die Einführung des Barcodes und mit wegweisenden IT-Innovationen hat der Dienstleister immer wieder Logistikgeschichte geschrieben.

Die wichtigsten Treiber des Erfolgs waren stets die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Deshalb spielt eine sorgsame Personalpolitik bis heute eine herausragende Rolle für das Unternehmen mit Stammsitz in Kempten (Allgäu) und seine Niederlassungen. Ein wertschätzender Umgang über nationale Grenzen hinweg, Entwicklungschancen auf allen Ebenen und Lösungswege für aktuelle Herausforderungen wie den demografischen Wandel prägen den Arbeitsalltag – auch in Bad Salzuflen.

Seit 2004 ist Dachser im Westen der Stadt ansässig. Die Niederlassung hat sich innerhalb kürzester Zeit zu einer der größten im Dachser-Konzern entwickelt. Von Lockhausen aus betreuen rund 250 Mitarbeiter ein Nahverkehrsgebiet, das sich von Osnabrück über Diepholz, Minden und Extertal bis nach Büren und Telgte erstreckt. Im Jahr 2011 wurde die Umschlagfläche auf über 10.000 Quadratmeter erweitert, um Platz für weiteres Wachstum zu schaffen.

Täglich bewegen die Dachser-Mitarbeiter im Logistikzentrum Ostwestfalen-Lippe rund 1.750 Tonnen Güter. Meist weit über

die Grenzen der Region hinaus verlassen die Waren Bad Salzuflen zu unterschiedlichsten Zielen in der ganzen Welt – ein Beleg für die Exportstärke der ostwestfälisch-lippischen Wirtschaft. Parallel zu seiner weltweiten Ausrichtung legt Dachser in Bad Salzuflen großen Wert auf regionale Verankerung. „Die Stärke dieser Region ist die Basis für unseren Erfolg“, sagt Niederlassungsleiter Andreas Fritsch. „Deshalb möchten wir den Menschen hier

etwas zurückgeben.“ Ganz bewusst unterstützt die Niederlassung örtliche Initiativen, beispielsweise das Sportfest des TuS Lockhausen oder Veranstaltungen der ansässigen Schulen und Kindertagesstätten.

Auch die Entwicklung und Gesundheit der eigenen Mitarbeiter steht im Fokus. Mit einer überdurchschnittlichen Ausbildungsquote kümmert sich Dachser Bad Salzuflen um die Logistikfachkräfte von





## A Popular Employer

morgen. „Wir sind stolz darauf, dass wir in der Regel allen fertig Ausgebildeten eine Perspektive im eigenen Unternehmen anbieten können“, so Niederlassungsleiter Andreas Fritsch. Nicht zuletzt die steigende Nachfrage nach weltweiten Logistikdienstleistungen verspricht einen sicheren Arbeitsplatz, ob als Fachkraft für Lagerlogistik, Berufskraftfahrer oder Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistung. „Darüber hinaus bilden wir auch gezielt intern weiter“, sagt Andreas Fritsch. Unter anderem die firmeneigene Dachser-Academy in Köln bietet zahlreiche Möglichkeiten dazu.

Das Unternehmen stellt sich zudem dem demografischen Wandel, beispielsweise durch Gesundheitsangebote für die Mitarbeiter. So sind Physiotherapeuten regelmäßige Besucher in der blau-gelben Halle, um mit den Beschäftigten Ausgleichssport zu machen. Alle Arbeitsplätze werden von Experten auf Ergonomie und Sicherheit geprüft und angepasst. Und Angebote wie Wandertage, Yoga oder Badminton gehören fest ins Programm. Denn wer motivierte Mitarbeiter hat, ist fit für die Zukunft.

### Karrierechancen bei Dachser

Julia Busse ist 30 Jahre alt. Seit 2011 verantwortet sie als Handlungsbevollmächtigte den Verkauf Innendienst bei Dachser in Bad Salzuflen. Ihr Werdegang illustriert die Aufstiegschancen im weltweit tätigen Logistikkonzern.

Nach ihrem Abitur im Jahr 2002 zog es Julia Busse zunächst in den Einzelhandel. In Bielefeld absolvierte sie eine verkürzte

Ausbildung zur Einzelhandels-Kauffrau und stieg wenig später zur stellvertretenden Filialeiterin auf. Den Kunden auch bei Nachfragespitzen immer volle Auswahl bieten zu können, war eines ihrer Ziele. Dabei erwachte ihr Interesse an der Logistik. Julia Busse entschloss sich, die Branche zu wechseln und entschied sich für ein Duales Studium mit dem Schwerpunkt Spedition, Transport und Logistik. Gefördert von Dachser absolvierte sie sechs Semester an der Dualen Hochschule in Baden-Württemberg. Dabei wechselten sich jeweils dreimonatige Praxisphasen in der Niederlassung mit den Theoriephasen ab. Mit dem anschließenden Diplom in der Tasche stieg sie im Dachser-Vertriebsinnendienst ein. Drei Jahre später übernahm die damals 28-Jährige die Gruppenleitung. „Dachser bietet jedem seine Chance“, sagt Julia Busse heute.

Dachser, one of Europe's leading logistics service providers, has had its own logistics centre in Bad Salzuflen since 2004. The depot looks after the whole of the East Westphalia-Lippe region as well as the adjacent areas in Lower Saxony and Münsterland.

The depot in Bad Salzuflen has received multiple awards for its service quality and reliability from the company head office in Kempten and is one of the largest in Germany. Around 250 employees handle approximately 1.5 million pallets each year and this number is still on the increase. Depot manager Andreas Fritsch relies on the satisfaction of his customers as well as the satisfaction of his employees.

Above-average training ratios, opportunities for further education at all levels, career advancement, a family-friendly work organisation and health care at the workplace make Dachser a popular employer in Bad Salzuflen.





## Messe zwischen den Metropolen

### *Bad Salzuflen unter den „TOP 15“ in Deutschland*

Zwischen Hamburg, Berlin und Köln. Nur 100 km von Hannover und Dortmund. Der Messestandort Bad Salzuflen gehört zu den „TOP 15“ in Deutschland. Genau genommen führt der Ausstellungs- und Messeausschuss der Deutschen Wirtschaft Bad Salzuflen auf Rang 13 der größten Messeplätze im Bundesgebiet. Und tatsächlich bieten sich Unternehmen, Branchenverbänden und Messeveranstaltern auf knapp 80.000 Quadratmetern beste Präsentationsmöglichkeiten.



Hier ist die Möbelindustrie zuhause – national wie international. Hier treffen sich die Zulieferer für den Maschinenbau. Deutschlands Touristiker schätzen den Messeplatz. Bad Salzuflen bietet ihnen und anderen Branchen tatsächlich beste Bedingungen. Egal, ob reine Aussteller- oder Ordermesse, hier werden Geschäftsbeziehungen geknüpft, vertieft, mit Leben gefüllt. Das wissen sowohl die mehr als 4.000 Aussteller als auch die Messebesucher. Deren Zahl nähert sich mittlerweile der Viertelmillion-Marke.

Die Nähe zu den Metropolregionen Ruhrgebiet und Hannover – beide sind nur rund 100 Kilometer entfernt – ist ein deutliches Plus für den Messestandort Bad Salzuflen. Auf der Habenseite auch die

Region Ostwestfalen-Lippe, ein aufstrebendes Stück NRW, wirtschaftlich stark und dynamisch in seiner Entwicklung. Aussteller und Messebesucher schätzen auch die verkehrliche Anbindung. Schließlich befindet sich die Autobahn A2 quasi direkt vor der Haustür.

Zwischen Stadt und Messe hat sich im Verlauf von drei Jahrzehnten ein partnerschaftliches Miteinander entwickelt, von dem beide profitieren. Bad Salzuflen ist eines der größten und traditionsreichsten Heilbäder Deutschlands – eine bekannte Marke eben. Das nutzt auch der Messe in ihrem Außenauftritt.

Als Kurstadt verfügt Bad Salzuflen über viele Hotels, Gaststätten und Restaurants. Probleme bei der Unterbringung von Messebesuchern kennt die Stadt daher nicht. Und nach einem anstrengenden Messetag hat hier auch der wohlverdiente Feierabend den Gästen noch einiges zu bieten. Am nächsten Morgen kann es mit eigenem PKW, Shuttlebus oder mit der öffentlichen Buslinie wieder ganz unkompliziert zurück auf das Messegelände gehen. Für Besucher, die ihr Auto nutzen wollen, steht eine Vielzahl von Parkplätzen zur Verfügung.

Aber auch die Stadt Bad Salzuflen weiß, was sie von „ihrer“ Messe hat. Denn umgekehrt gilt: Die Messe ist auch für die Stadt ein Imagefaktor. Sie trägt zur Bekanntheit Bad Salzuflens erheblich bei.

Übrigens gilt das auch im internationalen Maßstab. Denn allein bei der Möbelmesse M.O.W. sind 48 Nationen vertreten. Die gastronomischen Betriebe in der Stadt profitieren erheblich von den Messebesuchern. Im Schnitt bleiben die Aussteller 12,4 Tage in Bad Salzuflen, die Messebesucher 2,7 Tage. Eine Analyse hat ermittelt, dass jeder Euro Umsatz auf der Messe etwa 10 Euro Umwegrendite für Bad Salzuflen und die Region erbringt.



### Exhibition Centre located between the Major Cities

#### *Bad Salzuflen among the "Top 15" in Germany*

Bad Salzuflen Exhibition Centre is one of the most significant in Germany. Business partners from a wide variety of industries come together on this 80,000 square metre site. Traditionally, the focus is on the furniture, mechanical engineering and tourism industries. Exhibitors and visitors to the exhibitions from Germany and abroad appreciate the centre's close proximity to the Ruhr district and Hanover metropolitan regions, the excellent transport links via the A2 motorway and the ambiance of the well-known spa town of Bad Salzuflen. The town and exhibition centre combination creates a win-win situation for both – but especially for exhibitors and visitors to the exhibitions for which business success and high-quality hospitality go hand in hand.





Plenty of Scope  
for your Ideas

### *Bad Salzuflen Exhibition Centre*

Bad Salzuflen Exhibition Centre has become established as the most important exhibition venue in the East Westphalia-Lippe region over the last 30 years. The halls have modern facilities and are suitable for events of any type and size. The infrastructure in the halls and numerous parking spaces in the immediate area around the centre provide the necessary convenience for exhibitors and visitors. Major international industrial shows are just as much at home here as regional consumer exhibitions or other large events. Events are also organised by the exhibition company itself. The team is known for its willingness to offer professional assistance and advice at all times. This creates plenty of scope for ideas.

## Jede Menge Raum für Ihre Ideen

### *Messezentrum Bad Salzuflen*

**H**ier ist nichts unmöglich. Im Messezentrum Bad Salzuflen finden Sie genau das richtige Hallenangebot für Ihr Projekt – egal ob internationale Fachmesse, regionale Verbrauchermesse, Konferenz, Firmenfest oder Großveranstaltung mit Eventcharakter. Das einzige rein private Messezentrum in Deutschland bietet die richtigen Räumlichkeiten, die passende Ausstattung und maßgeschneiderten Service.

Während die Hallen 1 bis 12 Dauerausstellungen der Möbelindustrie beherbergen, stehen in den Hallen 19 bis 23 rund 40.000 Quadratmeter Ausstellungsfläche zur Verfügung. Die Hallen lassen sich mit mobilen Trennwänden auf die individuell benötigte Größe bringen und passen sich flexibel Ihren Erfordernissen an.

Moderne Infrastruktur, Büroräume für die nötigen Arbeiten im Hintergrund, Bistros und Restaurants stehen jederzeit zur Verfügung. Großzügig sind auch die Außenanlagen. Insgesamt 3.300 Stellplätze bieten Besuchern ausreichend Platz für eine individuelle Anreise ohne langen Parksuchverkehr.

Trotz des großen Platzangebotes zeichnet sich die Messe durch ihre Kompaktheit aus. Die Parkplätze sind in unmittelbarer Hallennähe, die Wege in den Hallen sind dank Aufzügen und Rolltreppen kurz.

Pro Jahr finden in der Regel mehr als 25 Großereignisse im Messezentrum Bad Salzuflen statt. In Eigenregie veranstaltet die Messgesellschaft unter anderem die Möbelmesse „M.O.W.“, die Messe „Haus – Garten – Touristik – Hochzeit“, die „Lipper Modellbautage“ und die „Automobile“. Einige Events werden mit Fremdveranstaltern organisiert, die auf die tatkräftige Unterstützung eines kompetenten Messteams setzen.

Das Spektrum der Veranstaltungen ist breit gefächert. Zum Jahresauftakt kommen rund 9.000 Kanarienzüchter aus der gesamten Bundesrepublik zu ihrer deutschlandweit wichtigsten Leistungsschau nach Bad Salzuflen. Im Februar zieht die ZOW die Zulieferer der Möbelbranche, während sich zum Jahresende die Zulieferer des Maschinenbaus hier treffen. Eines der größten Oktoberfeste Norddeutschlands, die „Custombike“ für Motorradfreunde, die Publikumsmesse „Garten – Frühling – Lebensart“ oder die regionale Arbeitsplatzbörse „My Job OWL“ gehören ebenfalls in den Jahreskalender. Damit hat das Messezentrum Bad Salzuflen, in den 70er-Jahren von Dieter Reibchen mit einer Logistikhalle für Möbelhersteller gegründet, einen beeindruckenden Aufstieg als Ausstellungs- und Veranstaltungsort hinter sich. So verwundert es nicht, dass an der Benzstraße schon wieder neue Projekte in Arbeit sind.



**Messezentrum Bad Salzuflen** · Messe Ostwestfalen GmbH  
Benzstraße 23 · 32108 Bad Salzuflen  
Tel. +49 52 22 – 92 50-0 · Fax +49 52 22 – 92 50-40  
info@messezentrum.de · www.messezentrum.de



# Standort mit Potenzial

## Gewerbeflächen in Bad Salzuflen sehr begehrt

**B**ad Salzuflen erfreut sich als Wirtschaftsstandort mit attraktiven Gewerbegebieten großer Beliebtheit. Zahlreiche Betriebe haben sich im Stadtgebiet angesiedelt – ein Standort mit Potenzial. Diese Beliebtheit hat ganz unterschiedliche Gründe. Dazu gehört sicher die günstige Lage unmittelbar an der Autobahn A 2, der Bundesstraße B 239 und der Ostwestfalenstraße. Dazu gehört aber auch die Qualität der Gewerbeflächen selbst. Eine gute Erschließung über das Straßennetz sorgt für eine problemlose Erreichbarkeit, Ver- und Entsorgung sind gesichert, die Gewerbegebiete sind gepflegt und bestens ausgeschildert. Der WirtschaftsService der Stadt steht bei der Standortsuche aktiv zur Seite. Und ein günstiger Festpreis für komplett erschlossene Gewerbeflächen gibt den Unternehmen Planungssicherheit.

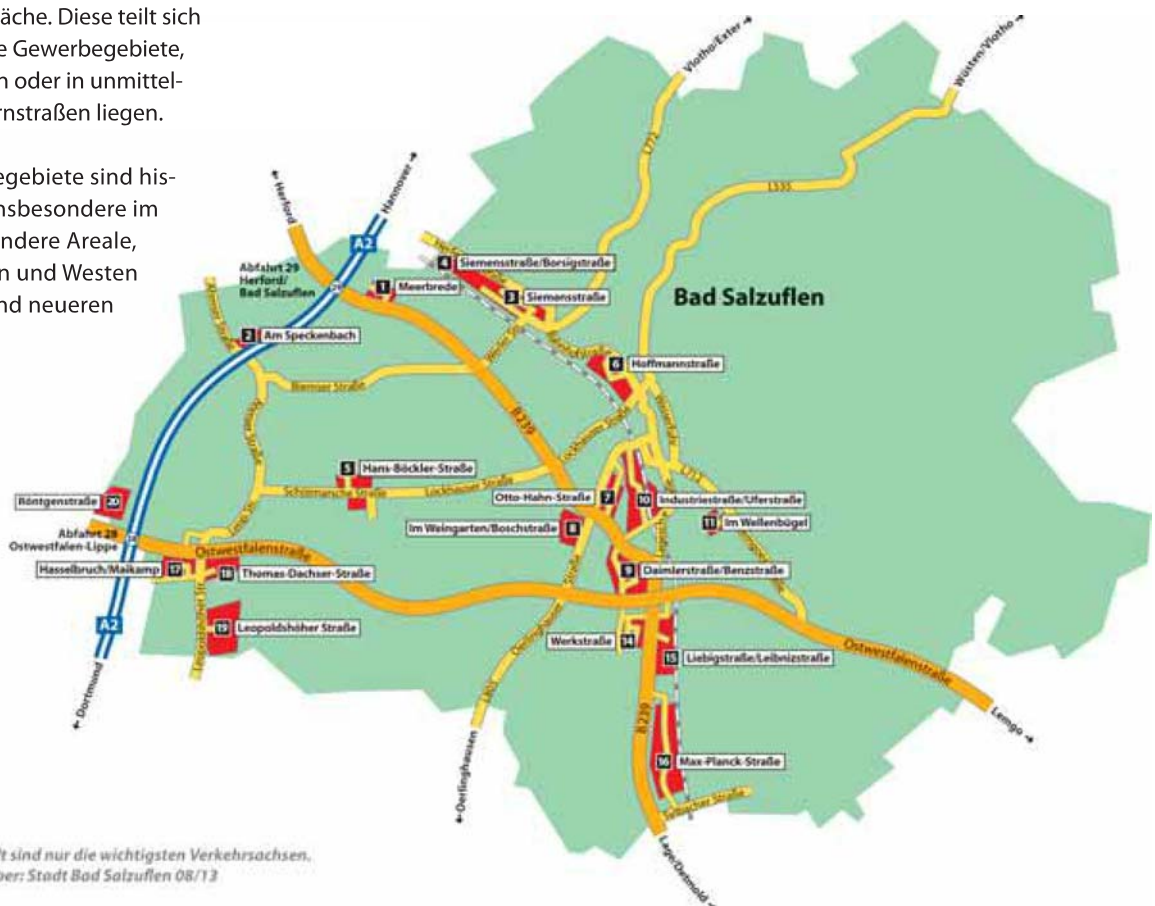
Bad Salzuflen verfügt über insgesamt 300 Hektar Gewerbefläche. Diese teilt sich auf in 18 verschiedene Gewerbegebiete, die entweder direkt an oder in unmittelbarer Nähe zu den Fernstraßen liegen.

Die meisten Gewerbegebiete sind historisch gewachsen, insbesondere im Stadtteil Schötmar. Andere Areale, vorwiegend im Süden und Westen des Stadtgebietes, sind neueren Datums.

Beispiel Siemensstraße. Dieses Gewerbegebiet mit einer Fläche von 70 000 Quadratmetern befindet sich im Nordwesten Bad Salzuflens, an einer Ausfallstraße nach Herford. Die A 2, mit der Anschlussstelle Herford/Bad Salzuflen, ist keine zwei Kilometer entfernt. Rund 25 000 Quadratmeter aus städtischem Besitz stehen hier noch zur Verfügung – zum Festpreis selbstverständlich, einschließlich Kosten für Kanalanschluss, Straßenerschließung und ökologische Ausgleichsmaßnahmen. Außerdem bieten hier auch private Eigentümer Flächen an. Geeignet ist das Areal vorwiegend für kleine und mittelständische Unternehmen.

Zu den Bad Salzufler Gewerbegebieten kommen zwei weitere Gebiete im GewerbePark OWL an der A 2 mit insgesamt 33 Hektar Fläche.

Dabei handelt es sich um die Abschnitte „Röntgenstraße“ und „Leopoldshöher Straße“. Schon vor Jahren haben sich die Nachbarstädte Bad Salzuflen, Bielefeld und Herford entschlossen, im „Drei-Städte-Eck“ Areale zur gewerblichen Nutzung zusammen zu entwickeln und zu vermarkten. „Gemeinsam sind wir stark“ lautet das Motto dieser interkommunalen Zusammenarbeit. Mit der Vermarktung ist die eigens dazu gegründete Interkomm GmbH betraut. Der GewerbePark OWL stieß von Anfang an auf großes Interesse zahlreicher Unternehmen. Sie siedelten sich dort an, um die Vorteile eines gut entwickelten Gewerbegebietes zu nutzen und um von der Lage direkt an Deutschlands wichtigster Ost-West-Verbindung, der A 2, zu profitieren.





## A location with potential

*Industrial sites in Bad Salzuflen are in great demand*

Numerous companies have opted for the Bad Salzuflen location because there are well developed industrial sites here. A wide variety of companies are located on a total of 300 hectares, spread across 18 industrial sites. The convenient location has played an important role here – these sites are located in close proximity to the motorway and other major roads. But also the good access and expert advice from the town's business support service were important criteria for most companies. The service includes, for example, the town of Bad Salzuflen offering industrial space on the Siemensstraße industrial estate at a fixed price. Two other large areas are available in the OWL industrial park. This is a very successful project set up by the three neighbouring towns of Bad Salzuflen, Bielefeld and Herford, offering industrial sites with high potential in the "triangle of the three towns" and marketed by Interkomm GmbH.





# Netzwerke schaffen – Kompetenzen bündeln

## Interview mit Wirtschaftsförderer Hans Hofste

*Herr Hofste, was erwartet einen mittelständischen Unternehmer, der sich mit seinem Betrieb in Bad Salzuflen niederlassen möchte?*

**Herr Hofste:** Ihn erwartet eine Wirtschaftsstruktur, die ebenfalls mittelständisch geprägt ist. Und ihn erwartet eine Wirtschaftskultur, in der Zusammenarbeit branchenübergreifend gelebt wird. Zahlreiche Bad Salzufler Unternehmen sind miteinander vernetzt und kooperieren, um Aufträge erfolgreich akquirieren und abwickeln zu können.

*Was heißt das konkret?*

**Herr Hofste:** Beispiel: Ein Bad Salzufler Möbelproduzent plant eine neue Produktlinie. Die dafür nötigen Maschinen erhält

er auf dem kurzen Weg von einem örtlichen Maschinenbauer, die Kunststoffbeschläge liefert zuverlässig die Spritzerei nebenan. Bad Salzuflen ist für viele seine Unternehmen eine Art verlängerte Werkbank, weil wir einen breiten Branchenmix haben. Da bilden sich Netzwerke, da werden Kompetenzen gebündelt. So entstehen klassische Win-win-Situationen.

*Und was trägt der städtische Wirtschaftsservice zum Erfolg bei?*

**Herr Hofste:** Wir sind im Rathaus ein vierköpfiges Team, das Unternehmen berät, die in Bad Salzuflen tätig sind oder diesen als Standort ins Auge gefasst haben. Wir beraten bei Ansiedlung und Erweiterung, wir geben Auskunft zu Förderprogrammen, wir unterstützen Existenzgründer



und helfen als Lotsen im Umgang mit Behörden. Dabei verstehen wir uns als verlässlicher, kompetenter Partner. Das bedeutet, dass wir klare Serviceversprechen geben. Anfragen beantworten wir innerhalb von zwei Tagen, Standortinformationen und persönliche Beratung bekommen Betriebe innerhalb von drei Tagen. Und Baugenehmigungen gibt es innerhalb von sechs Wochen, wenn die Unterlagen komplett vorliegen und Baurecht geschaffen ist.

*Vielen Dank für das Gespräch, Herr Hofste.*

## Creating networks – pooling expertise

### An interview with business developer Hans Hofste

*Mr Hofste, what can business owners wanting to relocate their company to Bad Salzuflen expect?*

**Hans Hofste:** They can expect an economic structure that is characterised by medium-sized companies and a business culture with cross-industry cooperation. Many Bad Salzuflen companies are networked with each other and cooperate in order to win and execute orders successfully.

*What does this mean in concrete terms?*

**Hans Hofste:** For example, a Bad Salzuflen furniture manufacture is planning a new product line. The company obtains the necessary machines via the shortest route from a local machine manufacturer and the moulding shop next door reliably supplies the plastic fittings. Bad Salzuflen is like a subcontractor for its companies because we have a broad mix of industries. Networks are formed and expertise is pooled. This provides classic win-win situations.

*And what contribution does the business support service make to this success?*

**Hans Hofste:** We are a strong team of four in the town hall advising companies that operate in Bad Salzuflen or have this location in mind. We advise on relocations and expansions, provide information on subsidy programmes, support business start-ups and provide guidance in dealing with the authorities.

We see ourselves as a reliable and professional partner in this respect. This means that we give clear service promises. We respond to enquiries within two days and companies receive location information and personal advice within three days and planning permission is granted within six weeks if all documents have been submitted and build-ing plans are in compliance with building regulations.

*Thank you very much for the interview, Mr Hofste.*



WirtschaftsService  
der Stadt Bad Salzuflen  
Hans Hofste  
Rudolph-Brandes-Allee 19  
32105 Bad Salzuflen  
Tel. 0 52 22 952-162  
Fax 0 52 22 952-88162  
wirtschaftsservice@bad-salzuflen.de  
www.bad-salzuflen.de/go/wirtschaftsservice





## Netzwerke für den Erfolg

### *WirtschaftsService steht Unternehmen mit Rat und Tat zur Seite*

**K**ompetent, flexibel, verlässlich. Das sind die drei Markenzeichen des WirtschaftsService der Stadt Bad Salzuflen. Das vierköpfige Team im Rathaus steht Unternehmen und Existenzgründern in allen Fragen als zentraler Ansprechpartner rund um den Wirtschaftsstandort mit Rat und Tat zur Seite. Auch Unternehmer, die einen Wechsel nach Bad Salzuflen ins Auge fassen, finden hier umfassende Unterstützung.

Im WirtschaftsService weiß man sowohl, was die Betriebe vor Ort umtreibt, als auch wie Verwaltung funktioniert. Als Lotse und „Kümmerer“ hilft das Team deshalb im Umgang mit den Behörden. Es informiert in Zusammenarbeit mit seinen Netzwerkpartnern über die zahlreichen Fördertöpfe bei Land, Bund und EU und weiß, wo sich Unternehmen in der Stadt neu ansiedeln oder bestehende Anlagen erweitern können. Dabei verlassen sich

die Betriebe auf das Service-Versprechen der vier Experten im Rathaus: Auf Rückmeldungen, Antworten oder Informationen muss niemand lange warten. Und auch Baugenehmigungen werden bei komplett vorliegenden Antragsunterlagen innerhalb weniger Wochen erteilt – garantiert.

Zu den großen Stärken des WirtschaftsService gehört dessen Vernetzung in der Region. Sollte das Team selbst einmal nicht weiterhelfen können, so stehen hoch spezialisierte Kooperationspartner zur Verfügung, um beste Bedingungen für Unternehmen zu schaffen.

Die Industrie- und Handelskammer Lippe zu Detmold (IHK) ist mit ihren Beratungsleistungen ganz dicht dran an den angeschlossenen Unternehmen. In Bad Salzuflen sind die Agentur für Arbeit und das Jobcenter Lippe mit eigenen Geschäfts-

stellen vertreten. Der städtische WirtschaftsService vermittelt auch Kontakte zu regionalen Branchenverbänden und anderen Partnern. Eine enge Zusammenarbeit pflegt das Team mit der Wirtschaftsförderung des Kreises Lippe, der Lippe Tourismus und Marketing AG (LTM) sowie der OstWestfalenLippe GmbH.

Der WirtschaftsService Bad Salzuflen ist Mitglied in Netzwerken wie „Go!“ oder „BANG“. Hinter „Go!“ verbirgt sich das Gründungsnetzwerk Lippe. Hier stehen unabhängige Experten bereit, die kostenlos Unternehmenskonzepte checken oder bei Finanzierungsfragen beraten. „BANG“ ist ein Ausbildungsnetzwerk. Es entlastet kleinere und mittlere Unternehmen bei Verwaltungsaufgaben als Ausbildungsbetrieb. Das spart Zeit und Geld, und es ermöglicht Ausbildungsverhältnisse, die sonst wohl nicht zustande kommen würden.



## Networks for success

### *The business support service is on hand to offer advice and support*

The business support service in the town of Bad Salzuflen consists of a team of four experts who proactively support companies in all matters relating to business start-ups, relocations, expansions, subsidies or dealing with the authorities. The following important service promise applies: every enquiry is answered within a very short period of time and a decision on all planning applications is made within six weeks.

The town's business support service calls on a network of different institutions if necessary. The range extends from the Chamber of Commerce and Industry, local employment agency and regional and supra-regional business developers through to highly specialised institutions, such as a start-up network or a network for training.



## Bad Salzuflen in Zahlen

Es gibt Zahlen, die muss man nicht kennen. Aber spannend sind sie doch. Gut zu wissen beispielsweise, dass es in Bad Salzuflen ziemlich genau 1000 Hände gibt, mit denen Masseure, Physiotherapeuten und Fußpfleger für Wohlbefinden sorgen. Gut zu wissen auch, dass es in Bad Salzuflen nur durchschnittlich 3 Minuten dauert, um zu Fuß die nächste Haltestelle des Stadtbusses zu erreichen.

Aber es gibt natürlich auch Zahlen, Daten und Fakten, die nicht einfach nur spannend sind, sondern das Profil Bad Salzufleus tatsächlich ausmachen. So gilt die Stadt mit ihren 53 812 Einwohnern\*, davon 28 050 Frauen, als ‚Große Mittelstadt‘ in NRW. Zwischen 2007 und 2011 sind 2308 Personen zugezogen. Dem steht ein Fortzug von 2125 Menschen gegenüber. Gleichwohl sank die Gesamtbevölkerung in diesem Zeitraum um 512 Personen. Der Anteil der Einwohner ohne deutschen Pass liegt bei 8,5 Prozent. Die Gesamtkommune hat 12 Ortsteile, von denen Papenhausen mit 60 Einwohnern der kleinste und Bad Salzuflen mit rund 20 000 Einwohnern der größte ist. In der Fläche misst die Stadt nahezu exakt 100 Quadratkilometer. Schnelle Rechner wissen damit schon: In Bad Salzuflen wohnen durchschnittlich 538 Menschen auf einem Quadratkilometer. Die Bevölkerungsdichte ist damit knapp doppelt so hoch wie im Kreis Lippe, und ein wenig höher als in NRW.

17 193 Bad Salzufler sind sozialversicherungspflichtig beschäftigt. Die meisten von ihnen – 10 789 Menschen – sind im Bereich Dienstleistungen, Gesundheit, Handel, Gastgewerbe, Verkehr und Logistik tätig. Das verwundert in einer Stadt mit Kurbetrieb und einem starken touristischen Standbein kaum. Überraschender ist dagegen, dass mit 6200 Personen mehr als 36 Prozent im produzierenden Gewerbe arbeiten. Im NRW-Landesschnitt sind das sonst weniger als 30 Prozent.



13 789 Vollzeitbeschäftigte stehen 3393 Teilzeitbeschäftigte gegenüber.

Stärkste Branche im produzierenden Gewerbe ist die Kunststofftechnik. Dort erwirtschaften 1518 Beschäftigte mehr als 265 Mio. Euro. Es folgt die Möbelindustrie mit 954 Beschäftigten und der Maschinenbau mit 688. Die jährliche Wertschöpfung in beiden Branchen beträgt jeweils etwas mehr als 160 Mio. Euro.

Bad Salzuflen verfügt über 8 ortsnahe Grundschulen, 2 Schulzentren mit den weiterführenden Schulformen Haupt-, Real- und Gesamtschule sowie Gymnasium. Eine Förderschule mit dem Schwerpunkt Lernen rundet das Angebot in der allgemeinen schulischen Bildung ab. 23 Kindertagesstätten bieten rund 1600 Plätze für vorschulische Förderung an. Etwa 300 Plätze stehen für Kinder bis zum dritten Lebensjahr zur Verfügung.

### Bad Salzuflen in figures

Almost 54,000 people live in Bad Salzuflen on an area of 100 square kilometres. More than 28,000 of them are women. Between 2007 and 2011 nearly 200 more people came to Bad Salzuflen than left the town.

Nevertheless, the population fell by around 500 people. The proportion of foreigners is 8.5 percent. Almost 17,200 men and women in employment are subject to social security contributions.

The manufacturing sector has a strong presence with a share of more than 36 percent. The largest manufacturing industry is plastics technology with around 1500 employees and a turnover of € 265 million.

Bad Salzuflen has 8 primary schools, 1 special needs school and 2 schools centres with a secondary modern school, middle school, comprehensive school and grammar school. 23 day care centres in the urban district provide around 1600 places for pre-school education.

\* Quelle: IT.NRW, Kommunalprofil Bad Salzuflen, Juli 2012

## Energiekonzepte maßgeschneidert

### Stadtwerke Bad Salzuflen GmbH

Die Stadtwerke Bad Salzuflen sind Marktführer in ihrem Versorgungsgebiet. Sie liefern Strom, Gas, Wasser und Wärme – zuverlässig und zu fairen Tarifen. Aber die Stadtwerke, eine 100-prozentige Tochter der Stadt Bad Salzuflen mit 110 Beschäftigten und neun Auszubildenden, verstehen sich nicht nur als Energielieferant. Sie wollen mehr, und sie leisten mehr. Die Stadtwerke sind der kompetente Partner vor Ort, der individuelle, maßgeschneiderte Energiekonzepte für seine Kunden erarbeitet und umsetzt.

Zum Beispiel für ein renommiertes mittelständisches Modeunternehmen der Stadt. Dieses nahm einerseits verstärkt den Klimaschutz in den Blick, andererseits sollte auch aus wirtschaftlichen Gründen der Energiebedarf gesenkt werden. An dieser Stelle waren die Fachleute der Stadtwerke gefragt. Ihre Idee: die Energie-Zukunft in dem Modeunternehmen gehört einem Blockheizkraftwerk (BHKW). Die alte Heizungsanlage hat ausgedient.

Das BHKW arbeitet hocheffizient, weil es gleichzeitig Wärme und Strom erzeugt. Den Strom kann der Modeanbieter wahlweise selbst einsetzen oder ins öffentliche Netz einspeisen. Die Wärme nutzt er passgenau zu Heizzwecken und zur Warmwasserversorgung. Der Energiebedarf sinkt deutlich, der CO<sub>2</sub>-Ausstoß reduziert sich um mehr als die Hälfte – 233 Tonnen Kohlendioxid pro Jahr weniger.

Die Stadtwerke Bad Salzuflen haben die BHKW-Anlage, die 520.000 Kilowattstunden Wärme und 260.000 Kilowattstunden Strom erzeugt, nicht nur geplant und errichtet. Im Rahmen eines Contracting-Vertrages betreiben sie das BHKW auch zuverlässig und haben die komplette Wartung übernommen. Das örtliche Modeunternehmen ist damit selbst zum Energieproduzenten geworden, versorgt unter anderem sein Outlet mit eigenem Strom und eigener Wärme, kann sich aber trotzdem voll auf das Kerngeschäft konzentrieren.



## Tailor-made Energy Concepts

Stadtwerke Bad Salzuflen (Bad Salzuflen municipal utility company) is a service-oriented partner to the citizens and businesses of the town providing them with a reliable supply of electricity, natural gas, water and heat. However, the municipal utility company with its 110 employees and nine trainees offers a whole lot more. The municipal utility company is developing energy concepts precisely tailored to the needs of the respective customers. The energy provider also takes on the operation and maintenance of the systems as part of its contracting agreements. Stadtwerke Bad Salzuflen often opts for combined heat and power plants in which heat and electricity are produced at the same time. This increased efficiency significantly reduces energy consumption and CO<sub>2</sub> emissions. This way, the municipal utility company ensures that the energy supply meets both the ecological and economical requirements.

Andere Aufgabe, ebenso passgenaue Lösung. Ein Investor will in Schötmar ein Areal zu einem kleinen Stadtteilzentrum mit Einzelhandel, Physiotherapiepraxis und Seniorenwohnungen zukunftsorientiert weiter entwickeln. Doch wie kann die Wärmeversorgung für die dezentral angeordneten Gebäude aussehen. Auch hier liefern die Stadtwerke die wirtschaftliche und ökologisch sinnvolle Lösung. Basis ist erneut ein BHKW – allerdings mit 48.000 Kilowattstunden Strom deutlich kleiner als beim Modeanbieter. Die Wärme wird zentral produziert und über ein Nahwärmenetz zu den einzelnen Gebäuden transportiert. Um den Verbrauch möglichst deutlich zu reduzieren, empfehlen die Stadtwerke-Mitarbeiter eine effektive Wärmedämmung. Für den Investor stand die Zusammenarbeit mit dem örtlichen Versorger nie zur Disposition. Schließlich schätzt er Kompetenz, Erreichbarkeit und Lösungsorientierung beim Team der Stadtwerke Bad Salzuflen.





## Wir können Gesundheit

### *Heilbad mit 200-jähriger Geschichte*

**B**ad Salzuflen gehört zu den profiliertesten und traditionsreichsten Gesundheitsstandorten in Deutschland. Fünf Rehabilitationskliniken mit zusammen rund 1500 Betten stellen einen herausragenden Wirtschaftsfaktor für die Stadt dar. Die Median-Gruppe, einer der größten Reha-Anbieter Deutschlands, ist mit der Klinik am Burggraben und der Klinik Flachsheide vor Ort vertreten. Die Deutsche Rentenversicherung Bund betreibt die Klinik Lipperland und die Klinik am Lietholz. Dritter Träger vor Ort ist die Deutsche Rentenversicherung Westfalen mit der Salzetalklinik. Damit bietet Bad Salzuflen gerade in der Gesundheitswirtschaft eine besonders hohe Zahl qualifizierter Arbeitsplätze an.

Ein breites Spektrum unterschiedlichster Indikationen wird in diesen Kliniken behandelt. Die Palette reicht von chronischen Schmerzen, Migräne und orthopä-

dischen Beschwerden über Neurologie, Innere Medizin und Onkologie bis hin zu Psychosomatik und Psychotherapie. Die Patienten, die aus allen Teilen Deutschlands nach Bad Salzuflen kommen, finden hier optimale medizinische, pflegerische und therapeutische Behandlungsmöglichkeiten vor. Die Häuser sind zum Teil in den späten 80er-Jahren errichtet worden und werden laufend modernisiert. Die Klinik am Lietholz ist erst 2008 grundlegend umgestaltet worden.

Der Gesundheitsstandort Bad Salzuflen hat einerseits mit diesem umfangreichen medizinischen Angebot die Herausforderungen der Gesundheitsreformen der 80er- und 90er-Jahre gemeistert. Andererseits ist das Bad auch neue Wege gegangen und hat sich – ein Beispiel unter vielen – mit dem IN-TI zu einem führenden Zentrum für Tinnitusdiagnostik und –therapie in Deutschland entwickelt.



Die Stadt setzt so eine fast 200 Jahre währende Tradition als Heilbad fort. 1818 hat der Bad Salzufler Arzt Heinrich Hasse diese Tradition begründet. Seither kommen Jahr für Jahr viele Tausend Gäste und Patienten nach Bad Salzuflen, um ihrer Gesundheit etwas Gutes zu tun. Seit 1914 trägt die Stadt das „Bad“ in ihrem Namen. Bad Salzuflen entwickelte sich in den Jahrzehnten nach dem Zweiten Weltkrieg zum größten Heilbad Deutschlands. In Bad Salzuflen kann man Gesundheit – damals wie heute.

## We can do health

### *A spa with a 200 year history*

The healthcare industry is a key economic mainstay for the town. Five rehabilitation clinics with a total of around 1500 beds are at the heart of the Bad Salzuflen health industry.

Three private and public-sector hospitals provide health care for the town and provide many skilled jobs. The range of medical services extends from internal medicine, oncology, orthopaedics and neurology to pain therapy and psychiatric medication.

The town has also become a centre for the treatment of tinnitus. Bad Salzuflen's tradition as a health resort dates back to 1818 and it has been an officially recognised spa since 1914. Bad Salzuflen became Germany's most important spa town in the decades following the Second World War.







## Erholen, wohlfühlen, gesund bleiben

### *Bad Salzuflen überzeugt mit Privatkuren und Wellness*

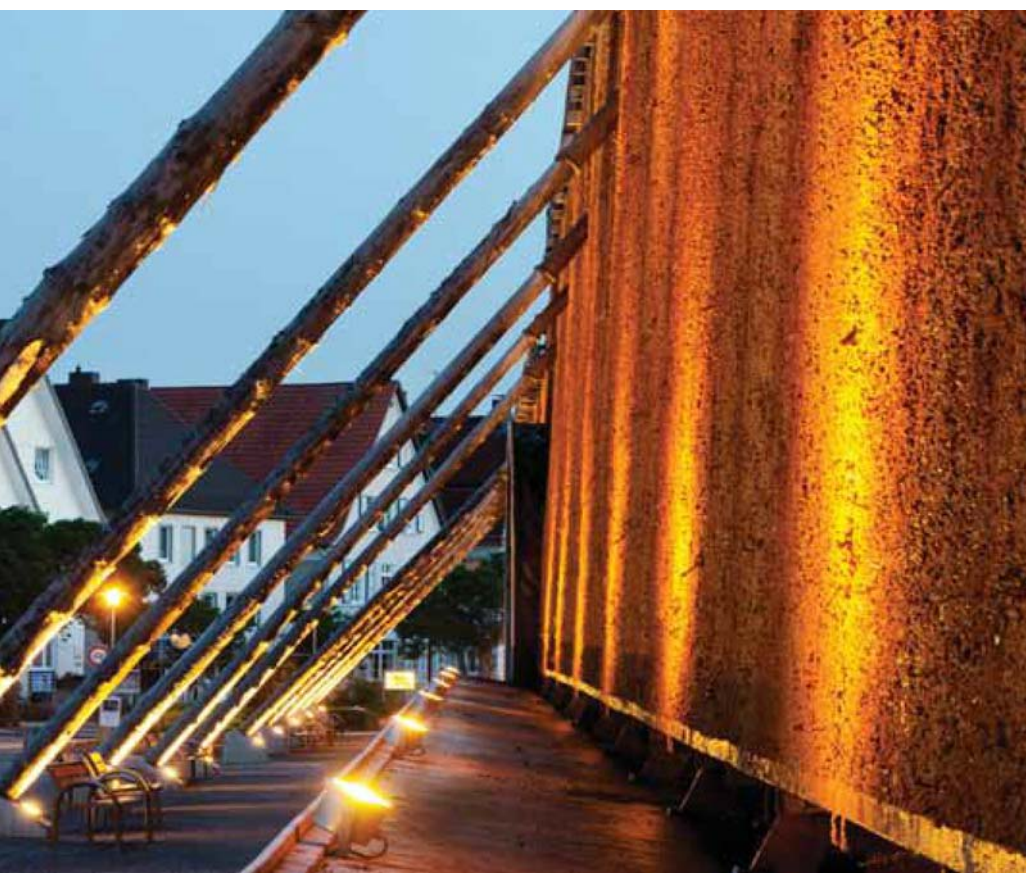
Die ärztlich verordnete und von den Krankenkassen bezahlte mehrwöchige Kur hat Bad Salzuflen groß gemacht. Doch nach diversen Gesundheitsreformen ist die klassische Kur überall in Deutschland Geschichte. Bad Salzuflen hat sich diesen Veränderungen gestellt und geht seither als Gesundheitsstandort mit großem Erfolg neue Wege: Stadt und Staatsbad setzen auf Privatkuren, Tourismus und Wellness. Die Gäste der Stadt wollen zwar weiterhin ihrer Gesundheit Gutes tun. Aber sie wollen auch das Leben aktiv genießen und die Seele baumeln lassen.

Eine wichtige Rolle spielen dabei Wasser und Salz – wie schon vor 200 Jahren, als die Geschichte Salzuflens als Heil- und Kurort begann. Zehn Mineralquellen sprudeln in der Stadt. Darunter vier Solequellen, die kostbares Nass zur Inhalation liefern. Drei Thermalquellen werden für Bädokuren genutzt. Der Gustav-Horst-

mann-Sprudel fördert 38 Grad warmes Wasser aus über 1000 Meter Tiefe. Und schließlich verfügt Bad Salzuflen noch über drei Trinkbrunnen. Die Behandlung mit Salzsole ist medizinisch anerkannt. Eine Reihe von Badeärzten arbeitet zusammen mit den Gästen individuell Therapien, Aktiv- und Wellnessprogramme aus.

Wer sich dem Bad Salzufler Kurpark nähert, fühlt sich wie an der See – das Salz in der Luft ist förmlich zu schmecken. Drei imposante für jedermann erlebbare Gradierwerke, von zusammen 200 Meter Länge, machen das Open-Air-Inhalieren möglich. Nicht nur Pollenallergiker und Asthmatiker wissen es sehr zu schätzen, wenn die Sole langsam an den Gradierwerken herunterrieselt. Seit 2007 verfügt Bad Salzuflen sogar über ein begehrtes Erlebnis-Gradierwerk mit einer integrierten Nebelkammer.

Die Kombination aus Gesundheit und Wellness steht im Vitalzentrum im Mittelpunkt. In unmittelbarer Kurparknähe sorgen bestens geschulte Therapeuten mit Angeboten von der Wassergymnastik bis zum Thai Chi für ein richtig gutes Gefühl. Viele seiner Gäste überzeugt Bad Salzuflen auch mit seinem herrlichen Kurpark und dem angrenzenden, im englischen Stil angelegten Landschaftsgarten. Beide Parks laden zum gemütlichen Flanieren ein. Wer es sportlicher mag, kann auf dem Kurparksee mit einem Ruderboot ablegen oder an diversen Outdoor-Geräten die eigene Fitness überprüfen. Ein Kneipp-Erlebnis-Parcours mit Wassertretbecken, Barfußpfad und Meditationsplatz sorgt dann wieder für gesunde Entspannung. Diese und andere Aktiv-Angebote machen Bad Salzuflen zu einem beliebten Ziel für Kurzurlauber, die das Leben in vollen Zügen gesundheitsbewusst genießen wollen.



## Relax, feel at home and stay healthy

### *Bad Salzuflen's impressive private health care and wellness facilities*

Since the decline of prescribed spa treatments in Germany, Bad Salzuflen has focussed on an attractive mix of health, wellness and tourism. Visitors to the town who want to do something good for their body and soul, search for active experiences. They make use of Bad Salzuflen's traditional remedies: water and salt - for drinking, bathing and inhalation – as visitors did 200 years ago.

Three salt graduation works, including a walk-through interactive salt graduation plant, provide air that tastes of the sea. Therapy and wellness facilities, a Kneipp trail, outdoor fitness equipment and other services provide a really active programme – and the spa landscape gardens with its idyllic lake along with the wildlife park are ideal places to take a leisurely stroll.



## Rundum-Service für den Gast

### *Staatsbad Salzuflen GmbH*

**E**gal ob Kurgast, Urlauber oder Tages-tourist – wer nach Bad Salzuflen kommt, soll sich wohlfühlen. Die Staatsbad Salzuflen GmbH, eine Tochtergesellschaft der Stadt Bad Salzuflen, organisiert und erbringt die zentralen Wohlfühl-Dienstleistungen mit ihren 70 Mitarbeitern. SERVICE wird im Staatsbad groß geschrieben.

Das beginnt schon in der Tourist Information, lange bevor die Gäste tatsächlich in Bad Salzuflen eintreffen. Kompetent und freundlich informieren die Mitarbeiter dort über Übernachtungsangebote, Wellnessprogramme oder Freizeitmöglichkeiten – persönlich, am Telefon, per E-Mail oder mobil über die Bad Salzuflen-App. Sie versenden Prospekte, helfen bei Buchungen oder konzipieren spezielle Arrangements. Die Tourist Information des Staatsbades ist für Gäste die zentrale Anlaufstelle, egal ob sie E-Bikes für einen

gemütlichen Ausflug benötigen oder Termine für den nächsten Qi Gong-Kurs erfragen wollen.

Das Staatsbad Salzuflen unterhält und betreibt – teilweise in Zusammenarbeit mit privaten Partnern – Gesundheits- und Freizeiteinrichtungen in der Stadt. Und sie sorgt dafür, dass garantiert keine Längeweile aufkommt. Es zeichnet außerdem verantwortlich für den rund 10 Hektar großen Kurpark und den angrenzenden Landschaftsgarten samt Kurparksee.

Der aber wohl größte Schatz, den das Staatsbad hütet, sind die Salzufler Brunnen und Quellen. Egal, ob Trinkbrunnen in der Wandelhalle, Thermalsole für Badekuren oder Quellen, aus denen die Gradierwerke am Kurpark versorgt werden – das Staatsbad ist die Hüterin des Wassers und des Salzes. So betreibt das Unternehmen auch das begehbare ErlebnisGradierwerk,

in dessen Sole-Nebelkammer sanfte Musik und ein Sternenhimmel im Wechselspiel der Farben für Wohlbehagen sorgen.

Apropos Wohlbehagen: Ein rundum gutes, gesundes Gefühl schafft das Staatsbad vor allem in seinem Vitalzentrum. Diplom-Sportlehrer, Physiotherapeuten und Masseure bieten dort balneo-physikalische Anwendungen, Krankengymnastik, Wellnessangebote, Aqua-Aktiv-Programme, die ‚Aktiv im Park‘-Reihe oder Kurse von Yoga über ‚Latino Dance Fatburner‘ bis zum ‚Vitalen Rücken‘ an. Die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) ist in dieser Staatsbad-Einrichtung ebenso zuhause wie das privat geführte Tinnitus-Zentrum IN-TI.

So ist die Staatsbad Salzuflen GmbH immer ganz nahe an den Menschen, die Erholung, Gesundheit und Wellness suchen. Schließlich sollen sich die Gäste Bad Salzuflens hier richtig wohlfühlen.



## Customers are always the Focus of Attention

Staatsbad Salzuflen GmbH, a subsidiary of the city of Bad Salzuflen, has only one goal: completely satisfied customers. The company with its 70 employees provide cost-effective and service-orientated centralised services for people on recuperation programmes, tourists seeking a spa-based holiday or day trippers to the town. The Staatsbad (state spa) operates the tourist information centre, makes arrangements for guests, develops and organises leisure activities and manages the central facilities for health, leisure and recreation – partly in cooperation with private partners. Special emphasis is placed on the brine springs, the spa gardens with the graduation houses and the landscape garden as well as the Vitalzentrum where a variety of different treatments and activities can be booked, such as massages, baths, aqua vital, yoga etc.





## Erlebnis Teutoburger Wald

### *Region bietet Natur und Kultur satt*

Nicht nur Bad Salzuflen hat viel zu bieten. Der Teutoburger Wald ist ein Mythos, seit Cheruskerfürst Arminius hier die Römer schlug. Heute erinnert das Hermannsdenkmal über Detmold an den Befreier Germaniens und lockt Jahr für Jahr eine halbe Million Besucher. Doch die Erlebnis-Region um Bad Salzuflen hat noch viel mehr zu bieten. Der ‚Teuto‘, das ist Natur und Kultur satt.

Die sanften Berggrücken des Teutoburger Waldes, des Wiehengebirges und des Weserberglandes laden mit ihren Buchen- und Mischwaldbeständen zum Wandern oder Mountainbiking ein. Etwas nördlich von Bad Salzuflen finden Naturliebhaber mit dem Großen Torfmoor das bedeutendste Hochmoor Westfalens. Häufiger Gast in diesem Naturschutzgebiet von europäischem Rang ist der Weißstorch. Mehr Tiere – Bären, Wölfe, Muffelwild, Luchse, Wisente, Pferde und andere – gibt es im Tierpark Olderdissen zu sehen. Der

Safari-Park Stukenbrock in gut 25 Kilometer Entfernung bietet Exotisches: weiße Löwen und Tiger im Freigehege, Antilopen, Zebras, Elefanten oder Affen. Ebenfalls einen Besuch wert: die Adlerwarte Berlebeck, wo sich stolze Greife in die Lüfte schwingen, oder der Blumen- und Vogelpark Heiligenkirchen.

Mit den Externsteinen lockt ein weiteres touristisches Highlight des Teuto. Die Sandstein-Formation ragt nahezu 50 Meter empor und liegt an einem idyllischen Waldsee. Die Externsteine sind Natur- und Kulturdenkmal zugleich. Eremiten nutzten die Steine bereits im Mittelalter, das Kreuzabnahmerelief aus dem 12. Jahrhundert gilt als die älteste in Fels gehauene Steinplastik nördlich der Alpen.

Aber es geht natürlich auch moderner: In Herford finden im MARTa – einem Museum für Kunst und Design – Kultur und Wirtschaft zueinander. Stararchitekt Frank

Gehry hat mit dem Museum ganz besondere Architektur geschaffen.

Auch die Kunsthalle in Bielefeld bietet viel beachtete Ausstellungen. Mehrere hochherrschaftliche Schlösser und Burgen, darunter die fürstlichen Residenzschlösser von Bückeburg und Detmold – lohnen den Besuch allemal.

Historische Stadtkerne laden in und um Bad Salzuflen zum Bummeln ein. Das nahe Lemgo zeigt mit Schloss Brake und dem Hexenbürgermeisterhaus herausragende Bauwerke der Weserrenaissance. Ein zweites Denkmal führt Natur und Kultur wieder zusammen: Kaiser Wilhelm I. blickt vom Wittekindsberg hinunter auf die Porta Westfalica, wo das blaue Band der Weser durch die nördlichen Ausläufer des Weserberglandes bricht und sich die Landschaft weit hinein in die norddeutsche Tiefebene öffnet. Eine Region zum Verlieben!



## An experience in the Teutoburger Wald

### *The region offers a wealth of nature and culture*

The region around Bad Salzuflen, the Teutoburger Wald mountain range, offers its visitors plenty of nature and culture. Germany's most northerly low mountain range is an ideal place for hiking and mountain biking in a magnificent landscape and several special zoos are an experience for animal lovers. White lions and tigers look forward to visitors as much as the local game, condors, golden eagles, toucans and emus. With the Hermann Monument, the Kaiser Wilhelm Monument and the Externsteine Rocks, the Teutoburger Wald holiday region provides monuments that are among the most visited in Germany. Old castles and palaces, town centres and historical buildings stand in contrast to modern temples of culture, such as the MARTa Museum and Bielefeld Art Hall. A region to fall in love with!

# Die pure Lust am Leben

*Bildung – Kultur – Sport & Freizeit – Shopping*

**E**s gibt Städte, in denen lässt es sich gut arbeiten. Es gibt Städte, in denen lässt es sich gut leben. Und es gibt Bad Salzuflen. Hier passt beides zusammen: attraktive Arbeitsplätze und ein Umfeld, das die pure Lust am Leben weckt. Bad Salzuflen ist Kulturstadt. Theater, Konzerte, Kabarett, Kleinkunst – Freudensprünge für Geist und Seele. Apropos Geist: In Bad Salzuflen ist Bildung mehr als Schule. Eine Reihe von Einrichtungen sorgt für Bildungserlebnisse über Generationsgrenzen hinweg. Und wenn auch der Körper sein Recht fordert: Die Stadt ist nicht nur einer der renommiertesten Gesundheitsstandorte, auch das Sport- und Freizeitangebot ist breit gefächert. Schließlich: Bad Salzuflen ist Natur satt – inmitten einer Landschaft zum Verlieben! Lassen Sie sich ein auf eine Stadt, die zum entspannten Bummeln und zum erlebnisreichen Shoppen, zu Action und zum Relaxen einlädt: **Bad Salzuflen ... ich fühl' mich wohl.**



## Pure lust for life

*Education – culture – sport & leisure – shopping*

**T**here are towns that are good to work in and towns that are good to live in – and there is Bad Salzuflen. Both of these apply here: attractive jobs and an environment that inspires a lust for life. Bad Salzuflen is a cultural town. Theatre, concerts, cabaret and theatrical arts – a boost for the spirit and soul – and speaking of spirit, in Bad Salzuflen education is more than just school. A number of institutions provide educational experiences for all generations – and if the body demands its rights too: The town is not just one of the most well-known health resorts, but also offers a broad range of sports and leisure activities. Finally: Bad Salzuflen is rich in nature - amidst a landscape that you will fall in love with! Come to a town that is the ideal place for a relaxing stroll and exciting shopping and for getting involved in activities and relaxing. **Bad Salzuflen ... I feel right at home.**

# Bad Salzuflen ist erste Wahl

*Interview mit Stadtmarketing-Chef Andreas Reibchen*



*Herr Reibchen, warum sollte eine vierköpfige Familie auf Wohnungssuche sich in Bad Salzuflen niederlassen?*

**Herr Reibchen:** Bad Salzuflen bietet Familien viele Vorteile. Die meisten sind bekannt: hohe Wohnqualität, reizvolle Landschaft, günstige Verkehrslage und ungezählte Angebote bei Freizeit, Bildung und Kultur. Weniger bekannt ist dagegen: Unsere Ortsteile sind sehr unterschiedlich, jeder auf seine Weise attraktiv. Diese Unterschiede führen zu einem vielfältigen Preisgefüge in Bad Salzuflen. So findet hier jede Familie ganz individuell den für sie passenden Wohnraum. Und in jedem Fall bleibt die Innenstadt von allen Ortsteilen aus gut erreichbar – im Auto oder mit dem Stadtbus.

*Bielefeld mit 320 000 Einwohnern ist keine 20 Kilometer entfernt. Schlafen in Bad Salzuflen, arbeiten und einkaufen in Bielefeld – ist das das Modell der Zukunft?*

**Herr Reibchen:** Nein, grundsätzlich heißt das Modell der Gegenwart und der Zukunft „Leben, arbeiten und einkaufen in Bad Salzuflen“.

Die Stadt hat alles, was man dazu braucht – und bestimmt auch noch einiges mehr.

Ich will allerdings nicht ausschließen, dass der Eine oder die Andere sich beruflich in Bielefeld engagiert. Aber auch für sie gilt: Bad Salzuflen ist erste Wahl, um nach Feierabend der Hektik und dem Stress des nahen Oberzentrums zu entfliehen.

*Was muss man als Gast oder als Bürger in Bad Salzuflen unbedingt gemacht oder erlebt haben?*

**Herr Reibchen:** Die Liste wird umso länger, je länger man in Bad Salzuflen weilt. Man muss aber mindestens einmal in unserem begehbaren Gradierwerk gewesen sein, die VitaSol Therme mit ihrem warmen Quellwasser besucht, den schönen Kurpark und den weitläufigen Landschaftsgarten gesehen haben. Außerdem sollte man mit dem Ruderboot auf dem Kurparksee unterwegs gewesen sein. Und schließlich: Ich empfehle unbedingt einen gemütlichen Bummel durch unsere stillvollen Cafés und Kneipen – eine echte Genuss-Tour.

*Vielen Dank für das Gespräch, Herr Reibchen.*

## Bad Salzuflen is the first choice

*An interview with the town marketing manager Andreas Reibchen*

*Mr Reibchen, why should a family of four settle for Bad Salzuflen when looking for a home?*

**Andreas Reibchen:** Bad Salzuflen offers families many benefits. Most are well-known: a high standard of living, charming landscape, favourable transport infrastructure and countless leisure, educational and cultural opportunities. What's less well-known is that our districts are very different but each one is attractive in its own way. These differences lead to a varied pricing structure in Bad Salzuflen. Each family can therefore find suitable accommodation to meet their own needs – and in all cases, the town centre remains within easy reach of all districts – by car or by town bus.

*Bielefeld with 320,000 inhabitants is barely 20 kilometres away. Sleeping in Bad Salzuflen and working and shopping in Bielefeld – is this the model for the future?*

**Andreas Reibchen:** No, the model of the present and future is fundamentally "Living, working and shopping in Bad Salzuflen." The town has everything that you need – and certainly much more.

However, I would not rule out that some people work in Bielefeld. But the following also applies to them: Bad Salzuflen is the first choice when it comes to escaping from the chaos and stress of the nearby regional centre after work.

*What should Bad Salzuflen visitors and citizens have definitely done or experienced?*

**Andreas Reibchen:** The list grows, the longer you stay in Bad Salzuflen. But people must have visited our walk-through salt graduation works on at least one occasion, have paid a visit to VitaSol thermal bath with its warm spring water and have seen the beautiful spa gardens and extensive landscape gardens. They should also have gone rowing on the lake in the spa gardens – and finally, I definitely recommend a casual stroll amongst our stylish cafés and pubs – a really enjoyable tour.

*Thank you very much for the interview, Mr Reibchen.*



## Für Herausforderung gerüstet

### *Bad Salzuflen begreift Vielfalt als Chance*

Die Experten sind sich einig: Deutschland wird weniger, Deutschland wird älter und Deutschland wird bunter. Bad Salzuflen macht da keine Ausnahme. Aber die Stadt begreift diese Entwicklung als Herausforderung, die Vielfalt ihrer Bürgerinnen und Bürger als Chance. Demografie und Integration sind daher auch zwei zentrale Wegmarken für die künftige Entwicklung der Stadt.

Im Jahre 2020 werden 28 Prozent aller Bad Salzufler 65 Jahre und älter sein.\* Der Anteil der nicht-deutschen Bevölkerung lag 2011 mit 8,6 Prozent zwar unter den Vergleichswerten in Nordrhein-Westfalen. Doch er wuchs in der Vergangenheit kontinuierlich und wird weiter wachsen. Bad Salzuflen will das Potenzial, das diese Menschen mitbringen, ihre Talente und Gaben nutzen. Wer teilhat an der Gesell-

schaft und am Arbeitsleben, der wird der Gesellschaft auch wieder etwas zurückgeben. Ob im Ruhestand als Senior-Berater für Existenzgründer, ob als Trainer für die Mini-Kicker oder als kompetente Facharbeiterin in einem Betrieb, der langsam den Fachkräftemangel zu spüren bekommt. Bad Salzuflen lässt keinen zurück, Bad Salzuflen sichert Teilhabe, Bad Salzuflen bindet seine Bürgerinnen und Bürger ins gesellschaftliche und wirtschaftliche Leben ein. So arbeiten bereits seit 2008 unterschiedlichste Akteure im Netzwerk „Offen für Vielfalt – Integrationsforum Bad Salzuflen“ zusammen.

Den Herausforderungen der Zukunft hat sich die Stadt schon vor Jahren mit einem verbindlichen Leitbild gestellt. Darin formulierten Politik, Verwaltung, Vereine und Verbände gemeinsam, wie Bad Salzuflen

seine Zukunft gewinnen will. Sie machten sechs Handlungsfelder aus: Leben und Wohnen, Kurstadt, Arbeit und Wirtschaft, Umwelt, Energie und Verkehr, Kultur, Sport, Freizeit und Vereine sowie die überörtliche Zusammenarbeit. Dieses Leitbild ist seither verbindliche Grundlage für alle weiteren Entscheidungen, die im Rathaus fallen.

Eine integrierte Stadtplanung sorgt dafür, dass diese zentralen Ziele bei allen Einzelentscheidungen mit bedacht werden. Egal, ob bei der Neugestaltung der Fußgängerzone oder bei der Schulentwicklungsplanung. Teilhabe, Demografie und Integration bleiben wichtige Ziele innerhalb des städtischen Leitbildes und bestimmen die konkrete Ausgestaltung einzelner Projekte in Bad Salzuflen mit.

\* Quelle: IT.NRW, Kommunalprofil Bad Salzuflen, Juli 2012



## Ready for any challenge

### *Bad Salzuflen sees diversity as an opportunity*

The population of Bad Salzuflen is decreasing and becoming older and more diverse. The town sees this development as a challenge and opportunity for the future. Demographic change needs to be structured. People with a migrant background need to be integrated into society.

A network called "Open for Diversity" is involved in this area. Its aim is for all citizens to participate because only people who are involved can also contribute to the community – in business, in clubs and in the design of the future of our town. Bad Salzuflen has defined a mission statement that requires that participation should be an across-the-board duty in all areas of urban development.



## Bildung bildet Zukunft

### *Lernen braucht Vielfalt – ein Leben lang*

**B**ildung ist Programm in Bad Salzuflen. Das beginnt schon in den Kitas, die hervorragende Fördermöglichkeiten für die Kleinsten bieten. Das gilt aber ebenso für eine vielfältige, gut aufgestellte Schullandschaft von der Grundschule bis zum Gymnasium. Das umfasst auch zahlreiche Angebote zum außerschulischen Lernen für Junge und Junggebliebene.

Sieben Grundschulen mit acht Standorten betreibt die Stadt. Auch, wenn nicht jede Ortschaft über eine eigene Primarstufe verfügen kann, gilt in Bad Salzuflen für Grundschüler das Prinzip: kurze Beine, kurze Wege. Deshalb konzentrieren sich die Standorte auch nicht nur auf das Zentrum. In den Stadtteilen Holzhausen, Lockhausen, Schötmar, Werl-Aspe und Wüsten

stehen ebenfalls Grundschulen wohnortnah zur Verfügung.

Alle Grundschulen werden im offenen Ganztagsbetrieb geführt, sodass die Betreuung bis weit in den Nachmittag hinein gesichert ist. Schließlich ist uns eine gute Vereinbarkeit von Familie und Beruf wichtig. Die Offenen Ganztagschulen (OGS) arbeiten eng mit örtlichen Sportvereinen und Partnern aus dem musisch-kreativen Bereich zusammen. So bieten die OGS in Bad Salzuflen zusätzliche Förder- und Bildungsmöglichkeiten an.

In zwei Schulzentren – in Aspe und im Lohfeld – können die Kinder ihre schulische Laufbahn dann fortsetzen. Bad Salzuflen hält mit Ausnahme der Sekun-

darschule jede weiterführende Schulform vor, um Förderung so individuell wie möglich anbieten zu können. Im Schulzentrum Lohfeld sind die Städtische Hauptschule, die Eduard-Hoffmann-Realschule und das Rudolph-Brandes-Gymnasium angesiedelt. Das Schulzentrum Aspe umfasst die Städtische Realschule und die Städtische Gesamtschule. Mit der Gründung der Gesamtschule zum Schuljahr 2010/11 fiel gleichzeitig der Beschluss, die Hauptschule und das Gymnasium am Standort Aspe auslaufen zu lassen. Bad Salzuflen ist außerdem Träger der Erich-Kästner-Schule mit dem Förderschwerpunkt Lernen. Die Erich-Kästner-Schule, die Hauptschule Lohfeld, die Eduard-Hoffmann-Realschule und die Gesamtschule Aspe werden im Ganztagsbetrieb geführt.







Bildung endet jedoch in Bad Salzuflen nicht mit dem Abschlusszeugnis der allgemeinbildenden Schule. Leistungsstarke gewerbliche und kaufmännische Berufskollegs befinden sich in unmittelbarer Nachbarschaft in Lemgo und Herford. Viele Bad Salzufler setzen ihre Ausbildung mit dem Abitur in der Tasche aber auch an einer der nahegelegenen Universitäten oder Fachhochschulen in Ostwestfalen-Lippe fort. Das Spektrum dieser Hochschulen umfasst technische, kaufmännische, naturwissenschaftliche, geisteswissenschaftliche und künstlerische Studiengänge.

Die städtische Musikschule gibt musische Bildung mit auf den Lebensweg. Stilistisch sind alle Musikrichtungen vertreten, von

der Klassik bis zur Popmusik, vom Jazz bis zum Rock. Hier kann jeder einzeln, mit dem Partner oder in der Gruppe unter der Anleitung erfahrener Musikpädagogen fast jedes Instrument erlernen. Auch die Gesangsstimme wird geschult. Das Angebot beginnt für Kinder im Alter von 18 Monaten. Und für Erwachsene ist es ohnehin nie zu spät zum Musizieren.

Die Volkshochschule Bad Salzuflen (VHS) erreicht mit ihrem Angebot an Kursen, Seminaren und Vorträgen jährlich rund 5000 Menschen. Etwa 150 nebenamtliche Dozentinnen und Dozenten unterstützen dabei das hauptamtliche Team. Das Lehrangebot umfasst die Bereiche Berufliche Bildung, Sprachen, Gesundheit, Politik und Gesellschaft sowie Kunst und Kultur.

Spezielle Programme legt die VHS für Senioren und Menschen mit Behinderungen auf. Auch erlebnisreiche Studienreisen im In- und Ausland bietet die Einrichtung an.

Räumlich angebunden an die VHS, steht in Bad Salzuflen auch ein Selbstlernzentrum zur Verfügung, das der Kreis Lippe in Zusammenarbeit mit der Stadt betreibt. Das Selbstlernzentrum ist offen für alle und ermöglicht eigenverantwortliches und selbstbestimmtes Lernen an modernen PCs. Selbstlernberater und eine spezielle Software unterstützen beim Lernen. Auch eine kleine Bibliothek steht zur Verfügung. Zeitpunkt oder Lerngeschwindigkeit bestimmt jeder Besucher selbst. Das Angebot umfasst Schul- und Allgemeinbildung, Sprachen und berufsbezogene Kenntnisse.



## Education is the future

### *Learning needs diversity – on a life-long basis*

Bad Salzuflen is focussed on education – for small children and adults. Early childhood learning begins in our day-care centres. The seven primary schools at eight locations are operated on a full-day basis and provide a better reconciliation of work and family life. The locations are spread over the urban area so that the principle "short distances for short legs" continues to apply in Bad Salzuflen.

The town offers almost the full range of schools when it comes to secondary schools: a secondary modern school, middle school, comprehensive school and grammar school. A few of these schools are also operated on a full-day basis. Bad Salzuflen also has the Erich-Kästner School, a special needs school with a focus on learning. High-performance vocational colleges, universities and technical colleges are located in the immediate neighbourhood and provide numerous other qualification opportunities. Extracurricular and life-long education has an important role to play. For example, Bad Salzuflen also has an adult education centre, a music school and self-learning centre.



## Wohnen und wohlfühlen

### *Alles da, alles nah – Einkaufen in Bad Salzufen*

**W**ohnen in Bad Salzufen – eine gute Entscheidung! Denn Bad Salzufen ist eine Stadt zum Wohlfühlen. Sie ist weit genug entfernt von der Hektik und dem Stress einer Großstadt, um Ruhe zu geben und die Akkus wieder aufzuladen. Gleichzeitig ist Bad Salzufen aber auch so quicklebendig, voller Lebensfreude und Lebensqualität, voller Freizeitangebote und Einkaufsmöglichkeiten, dass die Bad Salzufener eine Großstadt nun wirklich nicht vermissen.

Egal, ob Mietwohnung in der historischen Altstadt oder Eigenheim im Grünen, ob kleines Single-Appartement oder genug Platz für die ganze Familie – in Bad Salzufen erfüllt sich jeder Traum vom Wohnen. Und dabei zeichnen sich sowohl die Miet- als auch die Kaufpreise für Immobilien in Bad Salzufen noch durch das nötige Maß an Bodenhaftung aus.

In den Ortsteilen lebt es sich naturnah inmitten einer wunderschönen Landschaft. Die Gemeinschaft in den Dörfern ist intakt, das Wir-Gefühl lebt, und in den Vereinen finden Neubürger schnell und problemlos Anschluss. Familienfreundlichkeit wird hier ganz großgeschrieben. Und keine Angst: Dank der zentralen Lage Bad Salzufens befinden Sie sich auch in den Ortsteilen nahe dran am Rest der Welt. In weniger als einer halben Stunde sind Sie in Bielefeld, Herford, Detmold oder Lemgo – vorausgesetzt, Sie wollen Bad Salzufen überhaupt verlassen.

Wer dagegen eine eher städtische Wohnatmosphäre vorzieht, ist in Bad Salzufen oder Schötmar genau richtig. Hier sind alle wichtigen Einrichtungen – vom Supermarkt bis zur Apotheke – mit kurzen Wegen zu erreichen.





Die medizinische Versorgung ist hervorragend. Hausärzte und Fachärzte aller Fachrichtungen sind in der Stadt vertreten. Und aufs Grün verzichten muss auch in der Innenstadt niemand. Der Kurpark mit seinem malerischen See und der weiter in die Natur hinausführende Landschaftsgarten sind ein beliebtes Naherholungsgebiet.

Die Wohlfühl-Atmosphäre Bad Salzuflens hat auch viel mit der historischen Altstadt zu tun. Salz, das ‚weiße Gold‘ hat der Stadt im Mittelalter und der frühen Neuzeit Reichtum gebracht. Dieser Wohlstand ist noch heute in der Altstadt spürbar, die auch im Zweiten Weltkrieg nicht zerstört worden ist.

Das historische Rathaus, erbaut in den Jahren 1545 bis 1547, vermittelt das Bild eines selbstbewussten Bürgertums. Rund um den Salzhof, Bad Salzuflens zentralem Platz, aber auch in den benachbarten Stra-

ßen entstanden Fachwerkhäuser mit prächtigen Giebeln oder beeindruckende Steinhäuser im Stil der Weserrenaissance. All das sorgt für eine hohe Aufenthaltsqualität in Bad Salzuflens guter Stube.

Hier lädt auch eine attraktive Fußgängerzone zum Bummeln und zum Einkaufen ein. Inhabergeführte Geschäfte, einladende Boutiquen, dazwischen gemütliche Cafés und Restaurants – die Stunden in Bad Salzuflens City vergehen wie im Flug. Sowohl hier wie auch in der Schötmaraner Innenstadt legen die Händler großen Wert auf fachkundige Beratung, umfassende Sortimente und hohe Produktqualität. Apropos Erlebnis: Viele Bad Salzufler genießen es, auf einem der Wochenmärkte der Stadt einzukaufen. Dreimal pro Woche in Bad Salzuflen und zweimal in Schötmar bieten zahlreiche Marktbesucher frische Ware von heimischen Feldern und Höfen an. Die Wochenmärkte haben ihre ganz eigene, wunderbare Atmosphäre.

Und reichlich Gelegenheit zum ‚Klön-schnack‘ mit Freunden und Bekannten gibt es hier auch.

Übrigens muss man nicht unbedingt direkt in Bad Salzuflen oder Schötmar wohnen, um sich dort schöne Einkaufserlebnisse zu gönnen. Mit dem Stadtbus kommt man schnell und problemlos aus den Ortsteilen in die City. Für überzeugte Autofahrer stehen unter anderem drei Parkhäuser mit zusammen knapp 1000 Stellplätzen in absoluter Innenstadtnähe zur Verfügung. Wer allerdings einmal ganz auf die Schnelle einkaufen muss, der findet im Fachmarktzentrum zwischen Bad Salzuflen und Schötmar alles Notwendige zentral an einem Ort. Mehr als 9000 Quadratmeter Fläche teilen sich hier sieben Fachgeschäfte und ein Supermarkt. Eine Diskothek befindet sich ebenfalls auf dem 2002 eröffneten Areal. Für die Kunden stehen hier weitere knapp 300 Stellplätze bereit.



## Living and a sense of well-being

*Everything close at hand  
– shopping in Bad Salzuflen*

Bad Salzuflen offers its citizens an exceptionally high quality of life and standard of living. Whether it's as a tenant or buyer, in the lush green countryside or town centre locations in Bad Salzuflen and Schotmar: here everyone can find the right property at a reasonable price. The historic old town still bears witness to a self-assured middle class that acquired its wealth with salt. The flair of the town centre with its picturesque buildings forms part of the Bad Salzuflen lifestyle. A pedestrian zone here is also an ideal place for strolling around and shopping. Smart boutiques and owner-run businesses impress with their extensive product ranges, high-quality products and good advice. Shopping at the weekly markets is a very special experience. There is also a retail park with 9000 square meters of retail space available.



## Wir sind Mobilität

### Stadtwerke Bad Salzuflen GmbH

**B**ad Salzuflen ist eine Stadt der kurzen und schnellen Wege. Wesentlichen Anteil daran haben die Stadtwerke Bad Salzuflen. Das städtische Tochterunternehmen bietet nicht nur ausreichend Pkw-Stellplätze in seinen drei Parkhäusern. Es betreibt auch das Stadtbussystem in Bad Salzuflen. Vier Linien verbinden die unterschiedlichen Ortsteile mit der Salzufler Innenstadt. Die Busse fahren zum Teil im 30-Minuten-Rhythmus, lange Wartezeiten kennen Fahrgäste im Öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV) daher gar nicht.

Ein besonderer Service der Stadtwerke Bad Salzuflen ist der Rendezvous-Platz der Stadtbusse. Fahrzeuge der unterschiedlichen Linien kommen zur gleichen Zeit an der zentralen Haltestelle auf dem Salzhof an. Das ermöglicht ein problemloses Umsteigen ohne Wartezeiten. All das trägt sicher zur hohen Akzeptanz bei, die der

Stadtbus in Bad Salzuflen genießt: Rund 1,3 Mio. Fahrgäste nutzen das Angebot der Stadtwerke im Jahr; die Busse legen dabei etwa 450.000 Kilometer zurück. Das entspricht etwa elf Erdumrundungen. Zwölf Fahrzeuge – modern, sauber und gepflegt – sind montags bis freitags ab etwa 6 Uhr im Einsatz. So haben auch Berufstätige die Möglichkeit, das Auto in der Garage zu lassen.

In Ortsteilen ohne direkte Anbindung an das Stadtbussystem, oder zu späterer Stunde, an Sonn- und Feiertagen, genügt übrigens ein kurzer Anruf, um mobil zu bleiben. In diesen Fällen übernehmen der Anruflinienverkehr und Anrufsammeltaxen den Transport innerhalb der Stadt – selbstverständlich zu normalen Bustarifen.

Zum Serviceangebot der Stadtwerke gehören dezentrale Verkaufsstellen in fünf Stadtteilen. Dort sind neben den

Fahrausweisen auch unentgeltlich handliche Faltpläne mit Streckenführungen und Abfahrtszeiten aller Linien erhältlich. Außerdem gehört das elfköpfige Team der Busbegleiter zum Service der Stadtwerke – ein Angebot, das Fahrgäste im ÖPNV in anderen Städten zumeist vergeblich suchen. Erkennbar am Namensschild, helfen die Busbegleiter überall dort, wo Hilfe gebraucht wird: beim Ein- und Aussteigen, beim Tragen von Gepäck oder schweren Einkaufstaschen oder bei Fahrplanauskünften. Besonders Senioren, Eltern mit Kinderwagen und gehbehinderte Menschen nehmen diesen ungewöhnlichen Service gerne in Anspruch. Mehr noch, Busbegleiter und Fahrgäste kommen häufig miteinander ins Gespräch, aus zunächst unverbindlichem Smalltalk entwickeln sich immer wieder persönliche Kontakte. Busfahren ist in Bad Salzuflen eben alles andere als gesichtslos.



## We are Mobility

The Stadtwerke (municipal utility company) guarantees mobility in Bad Salzuflen in addition to regulating the energy and water supply. Motorists can always find sufficient parking spaces in one of its three multi-storey car parks. The town's bus system provides local public transport on four routes and carries around 1.3 million passengers each year. They appreciate the special services for the inner-city routes. These include buses on demand and a taxi-sharing service that can be booked by phone, decentralised sales outlets for tickets in several districts, connections at the centrally located Salzhof without any inconvenient waiting times and, last but not least, a team of friendly conductors. These are of particular assistance to elderly or disabled people and make bus journeys in Bad Salzuflen even more pleasant.





## Attractive Italian Fashion from Bad Salzuflen

### Fashion & Lifestyle

Attractive and cutting-edge collections – This is how Alba Moda inspires its customers time and time again each season. The ALBA MODA brand offers high-end fashion, shoes and accessories for women and men with its own Italian-inspired signature style.

Each year, ALBA MODA builds on its reputation as a lifestyle-multichannel supplier of exclusive fashion with an Italian touch that it has established since its foundation in 1981. For many years, ALBA MODA has been considered a trendsetter throughout the industry in terms of its fashion and advertising image.

### Quality and Service

Established in the high-end fashion market, ALBA MODA focuses on first-class quality and customer-orientated service. From personal advice by telephone to its innovative website and deliveries from its own warehouse, discerning customers receive individual comprehensive support.

## Anziehend italienische Mode aus Bad Salzuflen

### ALBA MODA

#### Mode & Lifestyle

Attraktive und topaktuelle Kollektionen – damit begeistert Alba Moda seine Kunden/Kundinnen jede Saison aufs Neue. Die Marke ALBA MODA bietet Mode, Schuhe und Accessoires für Damen und Herren im gehobenen Genre, mit eigener, italienisch inspirierter Designhandschrift.

ALBA MODA festigte seit der Gründung 1981 den Ruf als Lifestyle-Multichannel-Anbieter exklusiver Mode mit italienischem Touch jedes Jahr stärker. In puncto Mode und Werbeauftritt wird ALBA MODA in der gesamten Branche schon seit Jahren als Trendsetter gehandelt.

#### Qualität und Service

Im gehobenen Modegenre etabliert setzt ALBA MODA auf erstklassige Qualität und kundenorientierten Service. Von der persönlichen Beratung per Telefon über dem innovativen Internetauftritt bis hin zur Auslieferung aus dem hauseigenen Lager erfährt der anspruchsvolle Kunde eine individuelle Rundumbetreuung.

#### Erfolg & Standorttreue

Der kontinuierliche Erfolg ist nicht zuletzt mit dem Standort Bad Salzuflen verbunden. Verwaltung und Logistik sind hier ebenso beheimatet wie der Premium-Outlet-Store am Firmensitz, der von Kunden aus ganz Deutschland besucht wird. Die Kreativität und Modernität des italienischen Designs und die Gelassenheit des italienischen Lifestyles kann hier live erlebt werden. Neben der exklusiven, hochwertigen ALBA MODA-Kollektion runden ausgewählte Labels wie Streness Blue, René Lezard, Marc O'Polo und Tommy Hilfiger das Angebot ab.

#### Zukunft & Innovation

Auch in Zukunft wird ALBA MODA alles daran setzen, möglichst viele Menschen mit italienisch inspirierter Mode zu begeistern. Über 350 Mitarbeiter arbeiten jeden Tag mit Enthusiasmus daran, Kollektion, Qualität und Service weiter zu optimieren – gemäß dem Motto: Nicht ist so wandelbar wie die Mode – umso verlässlicher muss derjenige sein, der sie präsentiert!

Alba  
Moda

ALBA MODA GmbH  
Daimlerstraße 13 · 32108 Bad Salzuflen  
Tel. +49 52 22 – 920-0 · Fax +49 52 22 – 92 06 05  
service@albamoda.de · www.albamoda.de





## Bewegender Genuss

### *Wo Sportler und Erholungsuchende fündig werden*

**E**uropameister, dreifacher deutscher Meister, 68 Spiele im Trikot der deutschen Nationalmannschaft – Thomas Helmer hat in der Jugend des SC Bad Salzuffen das Kicken gelernt. Das überrascht nicht wirklich, denn Bad Salzuffen präsentiert sich Einheimischen und Gästen als sportliche Stadt. Beide Gruppen nutzen das abwechslungsreiche Angebot gern. Aber, Nicht-Sportler, keine Panik: Erholung und Entspannung gibt es in dieser Stadt auch ohne allzu viel Bewegung. Man muss noch nicht einmal lange danach suchen.

Doch zunächst zurück zum Sport. Fußball ist hier nur eine von vielen Sportarten. Rund 55 Vereine mit etwa 15 000 Sportlern bieten in Bad Salzuffen ein breites Spektrum an: Handball, Basketball, Volleyball, Tennis, Tischtennis, Kampfsportarten,

Leichtathletik, Wandern, Golf und Mini-golf, Reiten, Motorsport, Modellsport, Schwimmen und Schach – und auch das ist nur eine Auswahl. Wachsender Beliebtheit erfreut sich der Kanusport, und Rudern ist auf dem Kurparksee auch ohne Vereinsmitgliedschaft möglich. Wer lieber ganz individuell schwitzt, ist in einem der zahlreichen Fitnessclubs in der Stadt bestens aufgehoben. Hier lassen sich Kraft und Kondition trainieren, ohne auf feste Trainingszeiten angewiesen zu sein.

Bad Salzuffen ist mehr auf Breiten- denn auf Hochleistungssport ausgerichtet. Großen Wert legen die Vereine deshalb auch auf die Kinder- und Jugendarbeit. Und es gelingt ihnen tatsächlich, viele Kids davon zu überzeugen, dass Bewegung im Verein am Schönsten ist. Gemeinsam mit dem

Fachdienst Schule & Sport im Rathaus bieten die Vereine in den Schulferien spezielle Sportkurse an. Hier lernt der Nachwuchs per Schnupperprogramm neue Sportarten kennen. Besonders beliebt, nicht nur bei Schülern: Midnight-Sports. Jeden Freitag gibt es im Schulzentrum Lohfeld Fußball, Basketball, Krafttraining und Break-Dance. Das Besondere: Trainingszeit ist zwischen 22 und 1 Uhr nachts – Midnight-Sports eben.

Wasserratten kombinieren in Bad Salzuffen Sport und Erholung mit einem Besuch im Bega-Bad. Das traditionsreiche Freibad ist Sommertreff schlechthin. Baden und Schwimmen werden hier dank eines Erlebnisbereichs mit Jetstream, Strömungskanal, Wasserpilz, Riesenrutsche, Kinder-Spielgarten und Springerbecken zum Erlebnis.





## Enjoyment on the move

*Where sportspeople and those seeking relaxation strike it rich*

Relaxing, getting involved in sport and having fun – these can all easily be done in Bad Salzuflen. Around 40 sports clubs in the whole urban area inspire people to take exercise – from football to volleyball, tennis to golf and swimming to horse-riding – Bad Salzuflen has the right sport for every taste. A visit to the Bega-Bad outdoor pool or Lohfeld indoor pool is less strenuous and also great fun. The VitaSol thermal baths are also very relaxing. Visitors can relax in a thermal landscape with six indoor and two outdoor pools, be pampered in the wellness lounge or build up a sweat – either in the sauna suite or fitness club. Pleasure seekers also get their money's worth after the sport and relaxation programme: Bad Salzuflen's historic old town is characterised by its innumerable cosy pubs, trendy bars, friendly beer gardens and good restaurants.

In der kalten Jahreszeit lockt das Hallenbad Lohfeld mit einer Wassertemperatur von 28 Grad und ebenfalls drei Sprungtürmen.

Noch mehr Wellness und Entspannung gibt es in der VitaSol Therme. 1700 Quadratmeter Wasserfläche, sechs Innen- und zwei Außenbecken, ein Intensiv-Solebecken mit einem Salzgehalt von zwölf Prozent, der Sie förmlich durchs Wasser schweben lässt – das ist Relaxen pur! Unterwasser-Massageliegen, Schwallduschen, Strömungskanal und ein kräftiger Schauer aus der VitaSol-Regenwolke machen auch diesen Besuch zum Erlebnis. Die VitaSol Therme bietet allerdings noch einiges mehr. Die Saunalandschaft verfügt auf 6000 Quadratmetern über sechs Saunen, ein Dampfbad und ein Lichtsanarium. Schwitzen kann so abwechslungsreich sein. Zumal dann, wenn auch noch ein FitnessClub im Haus ist, wo Sie unter fachkun-

diger Leitung und an modernen Geräten ihren Körper in Topform bringen können. Und noch ein Highlight im VitaSol: Die WellnessLounge macht mit Massagen, Peelings und Packungen das Wohlfühlerlebnis rund.

Fehlt nur noch ein schöner, entspannender Abschluss für den Tag. Die Empfehlung: ein Abstecher in die Gastronomieszene Bad Salzuflens. Im Sommer sind die gemütlichen Biergärten längst kein Geheimtipp mehr. In rustikaler Runde trifft man hier beim gepflegten Weißbier gute Freunde oder lernt neue kennen.

Wer durch die historische Altstadt Bad Salzuflens bummelt, gerät schnell ins Schwärmen angesichts der Vielzahl von Bars, Cafés, Kneipen und Restaurants. Egal, ob man es traditionell oder flippig mag, rustikal oder gediegen – hier findet jeder

sein Lieblingslokal. Bad Salzuflen ist bekannt für seine ausgezeichneten Cocktailbars und bringt immer wieder Barkeeper hervor, die bei großen Wettbewerben ganz vorne mit dabei sind. Da darf es dann auch einmal etwas Ausgefalleneres als Caipirinha und Margarita sein.

Vor dem Barbesuch empfiehlt sich jedoch noch ein gutes Essen. Dabei hat man in Bad Salzuflen die Qual der Wahl. Zahlreiche Restaurants mit tollem Ambiente, hervorragendem Service und einer ausgezeichneten Küche machen die Entscheidung nicht einfach. Egal, ob Sie deutsche oder italienische, griechische oder spanische, chinesische oder thailändische Küche vorziehen – in Bad Salzuflen werden Sie fündig.

Und damit Sie nicht auch noch pfündig werden, gibt es jede Menge Sportangebote. Aber die kennen Sie ja schon ...



## Mit Kultur auf Du und Du

### *Wo Freizeit auch Vergnügen ist*

**E**s gibt Begriffe, die passen einfach nicht zueinander. Bad Salzuflen und Langeweile sind ein solches Begriffspaar. Hier ist immer etwas los: Aktiv-Angebote, stimmungsvolle Volksfeste und ein Kulturprogramm, das keine Wünsche offen lässt. In Bad Salzuflen sind Gäste wie Einheimische mit der Kultur sofort auf Du und Du.

Die fantastische Konzerthalle ist mit ihren 1200 Plätzen der ‚Kulturtempel‘ der Stadt. Mehrmals im Jahr – unter anderem mit dem Festival ‚Klassik zu Pfingsten‘ – bietet die Nordwestdeutsche Philharmonie hier wunderbare Sinfoniekonzerte mit bekannten Dirigenten oder Solisten. Kein Wunder eigentlich, ist die Konzerthalle doch für ihre ausgezeichnete Akustik überregional bekannt. Für musikalische Unterhaltung sorgt auch das Bad Salzufler Kurorchester. Täglich außer montags bereiten die Musi-

ker in der Konzertmuschel oder in der Konzerthalle einen Ohrenschaus, der von Klassik bis zur Tanzmusik reicht. Leichte Operettenmusik findet sich ebenso im Veranstaltungskalender, wie umjubelte Konzerte von Revival-Bands. Abba, Queen und andere Größen der Rock- und Popgeschichte feiern in der Konzerthalle regelmäßig ihre künstlerische Wiedergeburt.

Im Kur- und Stadttheater kommen Schauspiel, Musiktheater, Kabarett und Kleinkunst auf die Bühne. Das Landestheater Detmold und andere Ensembles machen hier regelmäßig Station. In Bad Salzuflen stehen immer wieder renommierte Schauspieler und Künstler auf den Brettern, die die Welt bedeuten: Doris Kunstmann, Horst Janson, Götz Alsmann oder Gerit Kling, um nur einige zu nennen. Deutsch-

lands beste Kabarettisten geben sich hier die Klinke in die Hand: Volker Pispers, Jochen Malmsheimer, Lioba Albus, Hans Scheibner, Jürgen Becker, Dr. Stratmann oder Urban Priol. Egal, ob sie die große Politik oder die kleinen Alltagsgeschichten aufs Korn nehmen, diese Kabarettisten lassen kein Auge trocken.

Etwas intimer ist die Atmosphäre in der Gelben Schule, im Jugendzentrum @on! oder im Bad Salzufler Bahnhof. Dort sind die Kulturevents zwar eine Nummer kleiner, begeistern ihr Publikum aber ebenso regelmäßig. Übrigens: In Bad Salzuflen kann man nicht nur Theater sehen, sondern auch selbst spielen. Seit den 80er Jahren führen die Retzer Bühne und das StattTheater unterhaltsame Stücke auf und sorgen regelmäßig für ein volles Haus im Kurtheater, der Gelben Schule oder







anderen Spielstätten. Außerdem demonstrieren die Laienschauspieler: Kultur ist auch in den Ortsteilen zu Hause.

Einen festen Platz im Veranstaltungskalender der Stadt haben Volksfeste, die Tausende von Besuchern nach Bad Salzuflen locken. Höhepunkt ist dabei fraglos das Salzsiederfest im Mai, das zu den größten Stadtfesten der Region gehört.

Gute Laune versprühen aber auch das Honky-Tonk Kneipenfestival, das sommerliche Weinfest in der Innenstadt, das Schötmaraner Kilians Fest, das größte Oktoberfest in Ostwestfalen-Lippe, das in den Messehallen auf 3500 Quadratmetern steigt, und schließlich der Bad Salzufler Weihnachtstraum, ein besonders stimmungsvoller Weihnachtsmarkt in der historischen Altstadt.

Ein weiteres kulturelles Highlight wartet gleich nebenan, in Herford. Das MARTa, erbaut von Stararchitekt Frank Gehry, ist ein Museum für zeitgenössische Kunst und Design von europäischem Rang. Dort vereinen sich Architektur, Möbel-Design und Kunst zu einem ganz besonderen Kulturerlebnis. Für Leseratten ist die Bad Salzufler Stadtbücherei zwar nicht von europäischem Rang, aber mit ihren Beständen an Büchern und neuen Medien trotzdem ein nahezu paradiesischer Ort. Verstaubtes Druckwerk findet man hier nicht. Stattdessen ist die Bücherei auf der Höhe der Zeit und gehört zu den zwölf Bibliotheken der Region, die im Verbund ‚owl-eAusleihe‘ Bücher mobil machen. In Bad Salzuflen liefert die Stadtbücherei Bestseller, Ratgeber und andere digitale Medien auf E-Book-Reader oder Smartphones.

Wer nun eine Pause von den zahlreichen Kulturevents und Festivals braucht, dem sei ein Besuch im Hortus Vitalis empfohlen, einem der größten Irrgärten Europas. Das Garten-Labyrinth verheißt ganz nebenbei auch eine erlebnisreiche Entdeckungstour durch die Welt der Kräuter und Heilpflanzen.

Aktivfreizeit bietet Bad Salzuflen ebenso für Wanderer und Radfahrer. Auf 15 Wanderwegen – bestens ausgestattet mit Karten, Höhenprofilen und Wandermarken – lässt sich die Natur zwischen Teuto und Weserbergland prima erkunden. Radfahrer zieht es dagegen auf den Sole Weg. Er verbindet acht Städte der Region und macht Salz, Sole und viele Sehenswürdigkeiten im doppelten Sinne erfahrbar.



## With culture up close and personal

*Where leisure is also a pleasure*

Bad Salzuflen is a cultural town. The North West German Philharmonic Orchestra is regularly a guest in the concert hall with its excellent acoustics and performs symphony or chamber concerts. A private spa orchestra provides musical entertainment and several touring theatres bring plays or operettas to the stage of the spa theatre or other venues in the town. Revival concerts, cabaret and theatrical arts are also hugely popular. The MARTa Museum in the immediate vicinity attracts people who love contemporary art, architecture and design. Bad Salzuflen also offers an exuberant atmosphere several times a year with its public festivals, such as the Salzsiederfest (Salters' Festival) or the Weihnachtstraum (Christmas Dream). The Hortus Vitalis maze, network of hiking paths around the town with 15 different routes or the Sole (brine) cycle track that links eight of the regional towns with their respective attractions, also offer leisure activities



## Nah bei Land und Leuten:

### *Die Volksbank Bad Salzuflen*

**T**radition und Moderne – die Volksbank Bad Salzuflen ist lebendiger Beweis dafür, dass dies kein Widerspruch sein muss. Die Wurzeln der Bank reichen zurück bis ins 19. Jahrhundert. Auf der anderen Seite geht der Blick weit in Richtung Zukunft. Äußeres Zeichen für Optimismus und Zuversicht der Bank: Der hohe Anteil von Auszubildenden und jungen Mitarbeitern. Mehr als jeder zehnte Beschäftigte der Bank befindet sich zurzeit in der Ausbildung und steht damit erst am Anfang einer langen Berufskarriere.

Was die Volksbank Bad Salzuflen darüber hinaus von vielen anderen Kreditinstituten unterscheidet, ist ihre Rechtsform. Die Bank ist eine eingetragene Genossenschaft. Das bedeutet: Die Volksbank gehört den rund 22.000 Menschen aus Bad Salzuflen, Leopoldshöhe, Extertal, Kalletal

und Barntrup, die Mitglied in der Genossenschaft sind. Deren Erwerb und deren Wirtschaft nach Kräften zu fördern – das ist gesetzlicher Auftrag der Volksbank und ihrer Mitarbeiter/innen. So steht es in § 1 des Genossenschaftsgesetzes.

Ihren Ausdruck findet die Förderung der Mitglieder zum Beispiel in der sprichwörtlichen Nähe der Volksbanken zu ihren Kunden: So ist die Volksbank Bad Salzuflen mit 15 Bankstellen flächendeckend in ihrem Geschäftsgebiet vertreten. Das sorgt für kurze Wege und einen engen Kontakt zwischen der Bank und ihren Mitgliedern und Kunden.

Die Volksbank Bad Salzuflen fühlt sich darüber hinaus in besonderer Weise der Region verbunden und verpflichtet. Sie unterstützt – außerhalb ihres klassischen

Förderauftrags - zahlreiche Initiativen und Aktivitäten in verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen. Bei Kindergärten und Schulen, im Sport, in der mittelständischen Wirtschaft, in karitativen Organisationen oder im kulturellen Bereich – überall ist die Volksbank ein gefragter Partner.

Bei alledem behält die Bank die Entwicklungen am Markt im Auge. So präsentiert sie sich heute ihren Kunden als modernes, auf die Zukunft "programmiertes" Dienstleistungsunternehmen mit neuesten Kommunikationsmitteln und fachlich qualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Beides zusammen ermöglicht eine umfassende und individuelle Beratung, mit der sich die Volksbank Bad Salzuflen auch künftig im immer härter werdenden Wettbewerb unter den Finanzdienstleistern erfolgreich behaupten wird.



Volksbank Bad Salzuflen eG  
Schloßstraße 6-8 · 32108 Bad Salzuflen  
Tel. +49 52 22 – 801-0 · Fax +49 52 22 – 801-145  
info@vb-badsalzuflen.de · www.vb-badsalzuflen.de





Menschen fühlen sich in Bad Salzuflen wohl,  
wenn sie vor Ort einfach alles bekommen

## Wie kann auch Ihr Unternehmen mit den Produkten & Dienstleistungen gefunden werden?

Die Auflösung ist leicht:

- kostenlosen QR Scanner aus Ihrem App Store herunterladen
- QR Code einscannen
- schauen was passiert



Fachbetriebe und Spezialisten suchen  
[IN-BAD SALZUFLEN.DE](http://IN-BAD SALZUFLEN.DE)

BMP  Solutions

Abwrackprämie für Internetseiten  
[marketingagentur.in-badsalzuflen.de](http://marketingagentur.in-badsalzuflen.de)

Das  
Toner  
Zentrum

 **Büroartikel  
Betzendahl**

*Sie stehen bei uns im Mittelpunkt.*

Toner als Geldbeutelschoner  
[toner.in-badsalzuflen.de](http://toner.in-badsalzuflen.de)

# [echt lippsk!]

Synonym für gute lippische Werte, steht für:  
vertrauenswürdig, nachhaltig, geradlinig, bodenständig,  
authentisch, mit Augenmaß, ohne Schnickschnack,  
verantwortungsbewusst, solide, sparsam, initiativ, dyna-  
misch, innovativ, lösungsorientiert, partnerschaftlich,  
zukunftsorientiert, ehrlich, aufrichtig, vielfältig, zuverlässig,  
engagiert, heimatverbunden, langfristig denkend, seriös,  
kompetent, modern, dialogorientiert, sicher, vorsorglich,  
einsatzfreudig, sorgfältig, transparent, verlässlich, bewährt,  
der Region verpflichtet, gemeinwohlorientiert, klar, dauerhaft,  
auf Augenhöhe, fair, menschlich, nah, nachbarschaftlich,  
erfolgreich, unverzichtbar, berechenbar, für jedermann/-frau  
erreichbar, serviceorientiert, kundenfreundlich, glaubwürdig,  
stolz auf Lippe und seine Menschen, weltoffen, qualitäts-  
orientiert, verständlich, gut, Sparkasse Lemgo.

*ECHT LIPPSK!*



Sparkasse  
Lemgo